

50ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
**PINKU EIGA**  
ΡΟΖ ΕΡΩΤΙΣΜΟΣ ΣΕ ΓΙΑΠΩΝΕΖΙΚΟ ΦΟΝΤΟ

Σάββατο 14 Νοεμβρίου 2009  
Αρ. φύλλου 239

Έκδοση του 50ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

ΠΡΩΤΟ

ΠΛΑΝΟ





# ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ σε εξέλιξη

bend.gr

Πανεπιστημίου 10, 10671 Αθήνα  
τηλ: 210 3678500 | url: [www.gfc.gr](http://www.gfc.gr) | email: [info@gfc.gr](mailto:info@gfc.gr)



# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ του Γρηγόρη Μαυρομάτη

01  
ΗΜΕΡΑ



**Κυρίες, κύριοι, καλημέρα σας** (ή καλησπέρα σας –αναλόγως πότε διαβάσετε το κείμενο). Καλώς ορίσατε στην πτήση FF50 από την πόλη της Θεσσαλονίκης με προορισμό τον παγκόσμιο κινηματογράφο. Ονομάζομαι Γρηγόρης Μαυρομάτης και θα είμαι ο host σας για τη στήλη ‘Ημερολόγιο’ στο επόμενο δεκαήμερο. Δεκαήμερο απόλυτου κινηματογραφικού θεάματος και μασίφ γιορτής της εβδομης τέχνης.



**Η φετινή πτήση έχει κάτι το ξεχωριστό.** Είναι επετειακή, αφού ο θεσμός συμπληρώνει αισίως τα 50 του χρόνια. Μισός αιώνας δημιουργίας, παραγωγής και πολιτισμού. Αξέχαστες περασμένες στιγμές που μπορείτε να ξεφυλλίσετε στην τέλεια έκδοση - βίβλο του Φεστιβάλ που κυκλοφορεί από τις εκδόσεις Ιανός - ΦΚΘ. Αξέχαστες στιγμές που μπορείτε να βιώσετε φέτος εσείς οι ίδιοι, γινόμενοι πρωταγωνιστές σε μία ταινία με σκηνικό τη νύφη του Θερμαϊκού. Καφέ ή τσάι, παρακαλώ ;



**Κατά τη διάρκεια της πτήσης ο καιρός θα είναι αίθριος,** κατά τόπους νεφελώδης, ενώ δεν αποκλείεται η περίπτωση βροχών ή πρόσκαιρων καταιγίδων. Η υγρασία θα είναι το κύριο χαρακτηριστικό από τα απογεύματα



και έπειτα, οπότε για τη διαδρομή λόγω χάρη Ολύμπιον – Αποθήκη Γ’ , φροντίστε να έχετε πάντοτε μαζί σας ένα κασκόλ ή μία εσάρπα. Σε κάποια σημεία ίσως νιώσουμε ορισμένες αναταράξεις. Δεν είναι τίποτε. Η πολιτιστική ενεργοποίηση αναταράσσει και κατά περιπτώσεις δονεί. Παραμείνετε στο κάθισμά σας (σε κάποια αίθουσα ή στο καφέ της Αποθήκης Γ’) και με το ατομικό σας τραπεζάκι κλειστό.

**Φροντίστε η πλάτη του καθίσματός σας** να είναι σε όρθια θέση, ώστε να μην ενοχλείται ο πίσω σας («συνώνμη κύριε, κάνετε πιο αριστερά, δεν βλέπω») και το σκιάνιο του παραθύρου σας κλειστό (κινηματογράφος ίσον σκοτεινή αίθουσα). Κάθε ηλεκτρονική συσκευή και ειδικά τα κινητά τηλέφωνα, παρακαλώ, απενεργοποιήστε την κατά τη διάρκεια των προβολών (ε, αγένεια !).

**Η πτήση μας εναρμονίζεται** με τους διεθνείς κανονισμούς και απαγορεύει το κάπνισμα σε κλειστούς χώρους. Θα υπάρχουν παντού ανιχνευτές καπνού. Επίσης, θα υπάρχουν παντού και ανιχνευτές πληροφοριών, ειδήσεων, νέων και όλων των ντεσού που θα τρέχουν στο δεκαήμερο και που θέλετε να ξέρετε, αλλά δεν σάς επιτρέπει ο χρόνος σας να παρακολουθείτε. Ο οικοδεσπότης σας θα σάς επικοινωνεί αμέσως ό,τι κι αν χάσατε.



**Αν πάλι δεν χορταίνετε πληροφορίες,** μην παραλείψετε να παρακολουθείτε την FFTV (Film Festival TV), το ψηφιακό μαγκαζίνο του Φεστιβάλ με οπτικοποιημένη αυτή τη στήλη, αλλά και κάλυψη των masterclasses, εκθέσεων, απονομών, συναυλιών, ρεπορτάζ από events και happenings προηγούμενων ημερών, τρέιλερ και αναλύσεις σκηνών από τους ίδιους τους σκηνοθέτες (Analyze This), παρουσίαση δημιουργών μέσω της

συζήτησης με το κοινό στα Q&A των ταινιών τους, σχόλια του κοινού στις κάμερες του ΦΚΘ. Έτσι, δεν θα σας ξεφύγει απολύτως τίποτα !

**Κατά τη διάρκεια της πτήσης** μην ξεχάσετε να αναπνέετε κανονικά. Σε περίπτωση που πάθετε overdose από τις πολλές ταινίες ή ένα κάτι σε πολιτισμικό σοκ –αν και το αποκλείω, υπάρχουν οι εξής πιθανές εξόδους: μία στο μπροστινό μέρος της πόλης (περίπατος κατά μήκος της παραλίας) μία εντός και επί τα αυτά της πόλης (παρακολούθηση παράλληλων εκδηλώσεων) και μία αργά το βράδι (πάρτι, πάρτι, πάρτι μέχρι το πρωί)!

**Α! Τώρα που είπα παράλληλες εκδηλώσεις** να υπενθυμίσω: Η έκθεση φωτογραφίας του εικαστικού και φωτογράφου Philip Tsiaras με τίτλο «Εξωπραγματικό» βρίσκεται αναρτημένη ήδη στο Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης στην Αποθήκη Α’ στο λιμάνι. Ενώ στην Αποθήκη Β1, πάλι στο λιμάνι, «Ο Μιρό και τα σύγχρονα εργαστήρια καλλιτεχνικής δημιουργίας» ψεκάζουν με μια εσάνς Ισπανίας τον αέρα του Φεστιβάλ μας !

**Αν είστε, πάντως, φαν του Μιρό,** επισκεφθείτε και την έκθεση «Ο Μιρό της Μαγιόρκα στη Θεσσαλονίκη» στο Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών ΑΠΘ.

**Ευχαριστούμε που διαλέξατε την πτήση μας για το ταξίδι σας.** Είστε όντως πολλοί. Η προπόληση των εισιτηρίων άρχισε ήδη από την Πέμπτη



το πρωί και οι salesmen δεν προλαβαίνουν! Τόσος συνωστισμός που αναγκάστηκαν να βάλουν κόκκινη κορδέλα γύρω από το γυάλινο box της Αριστοτέλους για να αποφευχθούν οι μετωπικές με τη βιτρίνα!

**Στην Αριστοτέλους**, αλλά και σε πολλούς άλλους δρόμους της Θεσσαλονίκης θα λάβει χώρα και το «street cinema», όπως μαρτυρεί και ο τίτλος του. Καλλιτεχνικές ομάδες της πόλης δημιουργούν κινηματογράφο αναπάντεχα και εντελώς ξαφνικά. Από τις 9 Νοεμβρίου, εικαστικοί, performers, μουσικοί και χορευτές χρωματίζουν την καθημερινότητα στην πόλη με τις εμφανίσεις τους. Επί παραδείγματι, το πρωί της περασμένης Πέμπτης στο ΙΚΑ και μετά στο ΚΕΠ της Αριστοτέλους οι Lindy Hop εισήλθαν στον χώρο, χορεύοντας τους ρυθμούς του swing των '50. Η απορία των παρευρισκόμενων στην αρχή έδωσε τη θέση της γρήγορα σε επευφημίες και χειροκρότημα.

**Να μείνω στο «street cinema»**, γιατί, να δείτε, θα μας απασχολήσει. Ποιος δεν είδε κρεμασμένους τους φτερωτούς αγγέλους και αγγελιοφόρους του έρωτα το πρωί της Παρασκευής;



#### **Πριν περάσω στα της Παρασκευής**

να ενημερώσω για δύο αφίξεις της Πέμπτης; Να ενημερώσω. Αφίχθη ο Dong Ho Kim, διευθυντής του Φεστιβάλ του Πουσάν και ο Adam Bousdoukos, πρωταγωνιστής της ταινίας έναρξης «Soul Kitchen» του Fatih Akin. Επίσης, η εθνική μας μαγείρισσα Βέφα Αλεξιάδου έτρωγε στις «7 θάλασσες» ονειρεμένα θαλασσινά, τι άλλο; Παρέα είχε την κόρη της και τον γαμπρό της, ενώ ενθουσιάστηκε με τα χρώματα που πήρε ο ορίζοντας λίγο πριν το σούρουπο.

#### **Παρασκευή πρωί είπα πριν;**

Παρασκευή πρωί και οι πρόβες για τη βραδινή τελετή έναρξης έχουν αρχίσει. Σκηνοθετημένη και φέτος από τον Άγγελο Φραντζή και με παρουσιαστή τον κορίτσια, σταματήστε να ουρλιάζετε Χρήστο Λούλη.

**Κόσμος πηγαίνει**, ραντεβού κλείνονται και τα κινητά 'έχουν πάρει φωτιά'. Τόπος συνάντησης η πλατεία Αριστοτέλους, στην οποία προτείνω βόλτα αφότου σκοτεινιάσει. Γιατί μετά την τελετή έναρξης είδαμε την πρόσοψη να μετατρέπεται σε επιφάνεια προβολής, γεγονός που θα διαρκέσει όλο το δεκάημερο.

**Η καλύτερη ώρα, λοιπόν**, η βραδινή για να απολαύσετε την art installation στην πρόσοψη του Ολύμπιον από το ταλαντούχο γερμανικό γκρουπ Urban Screen. Uberschung! Από την κάτω, δε, πλευρά της Μητροπόλεως ένα τεράστιο «50?» ανοίγει μεγαλόπρεπα το διάλογο φιλοδοξώντας, εκ μέρους του Φεστιβάλ «να αποτελέσει μια διαφορετική πρόταση που θα τροφοδοτήσει τη σκέψη, θα εξερευνήσει το νόημα, την αξία, τα όρια και τις προοπτικές του κινηματογράφου στις μέρες μας», όπως αναφέρει το σχετικό δελτίο τύπου.

**Κυρίες, κύριοι, θα πετάξουμε** πάνω από το «Επίσημο Διεθνές Πρόγραμμα», τις «Ημέρες Ανεξαρτησίας», τις «Ελληνικές Ταινίες», τις «Ματιές στα Βαλκάνια», το «Focus» και το «Πειραματικό Φόρουμ», ενώ θα κάνουμε στάσεις σε «Masterclasses», «Ανοιχτές Συζητήσεις», «Παράλληλες Εκδηλώ-

σεις», «Περιφερειακές Εκδηλώσεις» και «Street Cinema».

#### **Και να λοιπόν η ώρα της έναρξης.**

Μετρώ αφίξεις στη πόρτα. Πρώτη φορά βλέπω τόσους υπουργούς. Γερούλανος, Βενιζέλος, Βούγιας, Κουβέλης, Τζάκρη, Μπόλαρης, από τους νυν, αλλά και Καλαφάτης και Γκιουλέκας από τους πρώην. Είδα επίσης βουλευτές. Την κυρία Αράπογλου, τον κύριο Ιωαννίδη, την κυρία Νταλάρα, τον δήμαρχο και τον αντιδήμαρχο Πολιτισμού. Πριν σβήσουν τα φώτα διέκρινα τον Τάσο Τέλογλου και τον Σταύρο Θεοδωράκη αλλά και τον Λάκη Γαβαλά!!!

**Δάμψη αλλά και ουσία**, που κορυφώθηκε στην ομιλία του υπουργού Πολιτισμού. Εκεί άκουσα για πρώτη φορά ανοιχτά έναν υπουργό να μιλάει για την ασφυκτική σχέση κράτους και τέχνης, που περνά μέσα από τη χρηματοδότηση και καταλήγει να γίνεται φίμωτρο. Αυτή η χρονιά είπε, είναι μια χρονιά που όλα μοιάζουν να αλλάζουν και η Τέχνη επιτέλους να αμφισβητεί, ως οφείλει να κάνει, την εξουσία. Ο Χρήστος Λούλης εγκατέλειψε την αίθουσα για να μας παρουσιάσει από την πλατεία Αριστοτέλους το φωτιστικό project των Γερμανών Urban Screen που προβλήθηκε στο κτήριο του Ολύμπιον και η γιορτή άρχισε με τον Φατίχ Ακίν καταχειροκροτούμενο να προλογίζει την ταινία του Soul Kitchen. Είχε προηγηθεί ένα τρισδιάστατο φιλμάκι που άπαντες παρακολούθησαν με ειδικά στερεοσκοπικά γυαλιά. Το τι συνέβη το βράδυ μετά την προβολή στο πάρτι και τα εστιατόρια της πόλης, στο αυριανό φύλλο ελπίζω.

**Κυβερνήτες, μόνιμο πλήρωμα**, εθελοντικό προσωπικό κι εγώ, σας ευχόμαστε ένα άνετο και ευχάριστο κινηματογραφικό ταξίδι. Ασφαλίστε τις ζώνες σας, γιατί απογειωνόμαστε. Το 50<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης μόλις ξεκίνησε!

[grigorismavromatis@hotmail.com](mailto:grigorismavromatis@hotmail.com)





Γεμάτη περιεχόμενο!





## ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΤΟ ΧΩΡΑΦΙ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ / ARAFOLD

Η διπλωματική εργασία του νεαρού σκηνοθέτη Βίκτορ Όσκαρ Νάτζι είναι μια μινιμαλιστική ταινία με ελάχιστους διαλόγους και αργό βηματισμό που διαθέτει τη δυναμική του συγγραφικού σινεμά όπως το γνωρίσαμε από τις ταινίες του Μπέλα Ταρ. Τιμήθηκε με το βραβείο FIPRESCI στο Φεστιβάλ Ουγγρικού Κινηματογράφου.



#### Πώς συλλάβατε την ιδέα αυτής της ιστορίας;

Ως έφηβος περνούσα τα καλοκαίρια μου δουλεύοντας στους αμπελώνες του πατέρα μου. Επαναστάτησα ενάντια στην παράδοση μέσα στην οποία μεγάλωσα: τη βρόμικη χειρωνακτική αγροτική δουλειά. Θα μου άρεσε να έκανα ότι και τα υπόλοιπα παιδιά της ηλικίας μου: να απολαμβάνω το καλοκαίρι. Ο πατέρας μου και τα χωράφια του έγιναν ο μεγαλύτερος εχθρός μου. Στο μυαλό μου

ταυτίστηκαν και μόνο κακές και σκοτεινές σκέψεις έκανα γι' αυτούς. Αργότερα κατάλαβα ότι δεν θα μπορούσα να αφήσω τη γενέτειρά μου για να κυνηγήσω τα όνειρά μου χωρίς το οικογενειακό εισόδημα, χωρίς το χωράφι του πατέρα μου.

#### Πείτε μας για τον εξαιρετικό νεαρό πρωταγωνιστή σας.

Αν και πάντα πίστευα ότι το *Χωράφι του Πατέρα* είναι η προσωπική μου ιστορία, δεν έψαξα να βρω για το alter ego μου. Αφού πέρασα 6 μήνες «ψάχνοντας για το δικόπότηρο», έπεσα πάνω σε έναν τύπο, τον Tamás Rávasz, που δούλευε σε συνεργείο αυτοκινήτων σε ένα χωριό κοντά στη Βουδαπέστη. Παρόλο που γύρευα έναν έφηβο, αυτός ο 20χρονος τύπος, που δεν ήταν επαγγελματίας ηθοποιός, με έπεισε με την πρώτη ματιά. Η παρουσία του απέπεμπε από τη μια οργή και μια στερηρή σιωπηλή αντίσταση και από την άλλη έδειχνε ευαίσθητος και ευάλωτος.



**NAGY VIKTOR OSZKAR**

#### Ποια νομίζετε ότι είναι τα στοιχεία που συνθέτουν μια καλή ταινία;

Πάνω απ' όλα μ' αρέσουν οι ταινίες χαρακτήρων. Σέβομαι τις ταινίες που διαθέτουν μια συνεχή ένταση, αλλά τίποτα δεν συγκρίνεται με το συναίσθημα της ταύτισης με έναν χαρακτήρα που τελικά γίνεται ο προσωπικός σου φίλος ή εχθρός ή απλώς κάποιος για τον οποίο νοιάζεσαι. Δεν θα μπορούσα να διηγηθώ την υπόθεση από τις αγαπημένες μου ταινίες γιατί δεν τη θυμάμαι, αλλά αυτό που δεν θα ξεχάσω είναι οι χαρακτήρες τους: η όψη τους, οι κινήσεις τους και η φωνή τους.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
**14.11-22.11**

ΕΡΜΗΝΕΙΕΣ  
ΓΥΝΑΙΚΩΝ

50

ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ  
jewelleryartworkers jaw

50ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
50th THESSALONIKIAN INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
13-22.11.2009  
www.filmfestival.gr

ΧΟΡΗΓΟΙ

ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Segafredo Zanetti cura direttamente la qualità del suo caffè, dalle sue coltivazioni in Brasile fino alla tua tazzina. Segafredo Zanetti, il caffè italiano più amato nel mondo.

ATREIDΩΝ 3 - ΧΑΡΙΛΑΟΥ  
54249 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
T. 2310 324377  
F. 2310 328813

coffee +

**Dalla piantina alla tazzina**



## ΜΕΤΑΛΛΙΟ ΤΙΜΗΣ / MEDALIA DE ONOARE

Ένας 75χρονος Ρουμάνος παίρνει ένα Μετάλλιο Τιμής για κάποιες «ηρωικές» πράξεις του στον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, που όμως δεν θυμάται καθόλου. Το γεγονός αυτό τον παροτρύνει να αναθεωρήσει τη ζωή του και να ξαναπιστέψει στον εαυτό του. Μια ταινία ντοκιμαντερίστικης σχεδόν αισθητικής από τον πολυβραβευμένο Κάλιν Πέτερ Νέτζερ.



Το πιο σημαντικό πράγμα στην ταινία σας είναι η εξερεύνηση της ανδρικής φύσης και ευπάθειας. Κατά πόσο επικεντρώνει η ταινία σας στο φύλο του κεντρικού ήρωα; Είναι αλήθεια ότι γοητεύτηκα από το πόσο ευάλωτος είναι ο κεντρικός χαρακτήρας της ταινίας, αλλά δεν νομίζω ότι επικέντρωσα στο φύλο του ήρωα. Το Μετάλλιο Τιμής είναι μια ταινία για την ανθρώπινη τραγωδία, την έλλειψη επικοινωνίας σε μια δυσλειτουργική οικογένεια, τη νοοτροπία των ηλικιωμένων στη Ρουμανία και τις παράπλευρες συνέπειες του Κομμουνισμού. Ένας συνηθισμένος άντρας, που ζει σύμφωνα με τους κανόνες του συστήματος, χωρίς

δικές του ιδέες ή αντιλήψεις, που απέτυχε στις οικογενειακές του σχέσεις, που εξουτελήθηκε πολλές φορές, είναι εξαιρετικά τραγός. Αλλά θέλω να ελπίζω ότι η ταινία μου εμβαθύνει σε μια πιο προσεκτική κατανόηση και διεισδυτική ανάλυση των κεντρικών χαρακτήρων.

Τα τελευταία χρόνια διαπιστώνεται μια αναγέννηση της εθνικής σας κινηματογραφίας. Πώς αντιμετωπίζεται το εγχώριο σινεμά στη Ρουμανία;

Ο «Νέος Ρουμανικός Κινηματογράφος» γνώρισε θερμή υποδοχή από τον Τύπο και την κριτική, αλλά μόνο από μια μικρή μερίδα θεατών. Σήμερα νομίζω ότι λειτουργούν περίπου 100 αίθουσες σε όλη τη Ρουμανία, 400 λιγότερες από ότι πριν 15 χρόνια. Μέχρι το 1990 η μέση θέαση μιας ταινίας έφτανε τα 2 εκ. Αυτό οφειλόταν στο ότι οι άνθρωποι τότε δεν είχαν και πολλές επιλογές για



CALIN NETZER

να περάσουν τον ελεύθερο χρόνο τους, έτσι πήγαιναν στο θέατρο και στο σινεμά. Με την εξαφάνιση όμως των αιθουσών, οι άνθρωποι απέβαλαν αυτή τη συνήθεια του να πηγαίνουν σινεμά. Προτιμούν πια να κάθονται σπίτι και να βλέπουν δορυφορική. Πολλοί, και ιδίως οι νέοι, προτιμούν να βλέπουν ταινίες στο pc τους ή σε dvd. Το άλλο πρόβλημα είναι η πειρατεία. Μέχρι τώρα δεν υπάρχει πολιτική εναντίον της πειρατείας μέσω ίντερνετ. Πολλοί συνάδελφοί μου διανέμουν τις ταινίες τους από δικές τους εταιρίες διανομής γιατί οι ρουμανικές εταιρίες δεν ενδιαφέρονται για το εγχώριο σινεμά. Συμπέρασμα; Χωρίς ξεκάθαρη πολιτική για τις κινηματογραφικές αίθουσες κινδυνεύουμε να καταλήξουμε να έχουμε ένα αξιόλογο εθνικό σινεμά χωρίς θεατές.

ΜΟΥΣΙΚΗ - SHOWS - ΣΕΙΡΕΣ

# ΦΩΤΑ, ΚΑΜΕΡΑ,

# ΠΑΜΕ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ



MTVGREECE.GR





# ΑΔΑΜ ΜΠΟΥΣΔΟΥΚΟΣ

## ΤΕΙΧΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ

Υπήρξατε η έμπνευση του Φατίχ Ακίν για τον Ζήνο, τον πρωταγωνιστή του *Soul Kitchen*. Πώς είναι να υποδέεστε τον ίδιο σας τον εαυτό;

Είναι ένα κομμάτι μου ο Ζήνος, δεν είναι 100% ο εαυτός μου. Είχα μια ταβέρνα στο Αμβούργο για 10 χρόνια και αυτή ήταν η ιδέα για να κάνουμε μαζί με το Φάτι το σενάριο μιας κωμωδίας. Μπορεί να ξεκινάει από μένα αλλά η ταινία τραβάει το δρόμο της.

**Βραβευμένος ηθοποιός, σεναριογράφος, μουσικός, κοινωνιολόγος, φυσιοθεραπευτής και ιδιοκτήτης ταβέρνας. Ποιος είναι τελικά ο Αδάμ Μπουσδούκος;**

Ένα κομμάτι απ' όλα. Δεν ασχολούμαι με κάτι συγκεκριμένο γιατί μαθαίνω απ' όλα. Ξεκίνησα πριν 15 χρόνια ως κοινωνικός λει-

τουργός και ως φυσιοθεραπευτής. Τα έκανα όλα παράλληλα. Μου άρεσε η μουσική από μικρός. Δε μπορώ να μείνω σε ένα πράγμα. Μου αρέσει η ποικιλία.

**Έχετε πει για το *Soul Kitchen*: «Είναι μια ταινία για το μέρος όπου ζούμε ο Φατίχ κι εγώ. Μεταξύ μας, τη λέμε "ταινία της πατρίδας"». Σ' έναν κόσμο όπου η μετανάστευση είναι πια κυρίαρχο ζήτημα, πως βλέπετε τα πράγματα σήμερα γι' αυτούς τους ανθρώπους;**

Εμείς είμαστε η δεύτερη γενιά μεταναστών, έχουμε γεννηθεί και μεγαλώσει στο Αμβούργο. Έτσι αισθανόμαστε πιο πολύ Αμβούργοι παρά Γερμανοί, θα έλεγα. Κάποτε έψαχνα τις ρίζες μου αλλά τελικά το πιο σπουδαίο, εκεί που βρήκα την πατρίδα μου, είναι εκεί που βρίσκεται η οικογένεια μου.



Όμως αισθάνομαι και την Ελλάδα σπίτι μου, ένα κομμάτι δικό μου. Οι γονείς μας αντιμετώπισαν το ρατσισμό. Σήμερα έχουν αλλάξει τα πράγματα γιατί εκεί που ζούμε βρίσκονται πολλοί άνθρωποι με διαφορετική καταγωγή που δουλεύουν, πληρώνουν την εφορία και οι Γερμανοί έχουν κάπως συνηθίσει.

**Φέτος συμπληρώνονται 20 χρόνια από την πτώση του Τείχους του Βερολίνου. Εσείς με τη φιλία σας με έναν Τούρκο καλλιτέχνη ρίχνετε ένα τέτοιο τείχος;**

Εμείς δεν είχαμε στόχο να ρίξουμε κανένα

τείχος. Ένα Τούρκος από τη μια και ένας Έλληνας από την άλλη πλευρά. Για μας ήταν αυτονόητο. Είμαστε φίλοι, αγαπάμε τα ίδια πράγματα, όπως τον κινηματογράφο και από εκεί ξεκινήσαμε. Ποτέ δεν είχαμε μεταξύ μας προβλήματα εθνικότητας. Για μας, ποτέ δεν υπήρξε κανένα τείχος.

**Και μια ευχή για το 50ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης;**

Εύχομαι να προβληθούν και πάλι ελληνικές ταινίες. Πραγματικά... Γιατί περιμένω να μάθω από τον ελληνικό κινηματογράφο και να ενημερωθώ.



	10ημέρου*	Ετήσια	GOLD**
Τιμή (κανονική)	€ 60,00	€ 80,00	€ 200,00
Τιμή (εκπτώτική)***	€ 40,00	€ 50,00	
Δωρεάν εισιτήρια ανά ημέρα για το Φεστιβάλ Κινηματογράφου	3	6	9
Δωρεάν εισιτήρια ανά ημέρα για το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ		6	9
Προέκδοση εισιτηρίων για το Φεστιβάλ Κινηματογράφου	ίδια και επόμενη ημέρα (χωρίς προκράτηση)	ίδια και επόμενη ημέρα	όλες τις ημέρες
Προέκδοση εισιτηρίων για το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ			
Τηλεφωνική προκράτηση εισιτηρίων		ίδια και επόμενη ημέρα	όλες τις ημέρες
Έκπτωση στις εκδόσεις του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης		25%	50%
Προβολές ταινιών στους κινηματογράφους ΟΛΥΜΠΙΟΝ & ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ		ΕΚΠΤΩΣΗ (2€ στα Α' προβάλλια και 1€ στα επόμενα)	ΔΩΡΕΑΝ
Αποστολή εισιτηρίων στο σπίτι			●
Πρόσκληση για τις τελετές έναρξης και λήξης των Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Ντοκιμαντέρ			●
Δωρεάν τσάντα και κατάλογος Φεστιβάλ			●
Ταχυδρομική αποστολή του Πρώτου Πλάνου		●	●

\* Η πώληση της 10ήμερης CineKartaf θα ξεκινήσει στις 20 Οκτωβρίου 2009. \*\* Εκδίδεται περιορισμένος αριθμός καρτών. \*\*\* Η εκπτώτική CineKartaf ισχύει για φοιτητές, μαθητές, αποφοίτους, εκπαιδευτικούς, συνταξιούχους, πολιτικούς, Α.με.Α., στρατιώτες και κατοίκους κάρτες Πολιτισμού - είναι απαραίτητη η προσκόμιση αποδεικτικού εγγράφου.

**Εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.filmfestival.gr/cinekartaf](http://www.filmfestival.gr/cinekartaf)**  
Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το γραφείο CineKartaf στο τηλέφωνο 2310 378410



## Frequently Asked Questions

Το μόνο free press που κουβεντιάζει με την τέχνη και την πολιτική.  
Το μόνο free press που αξίζει να είναι συλλεκτικό.



### Μίλησαν στον Θανάση Λάλα

SIR SEAN CONNERY  
NOAM CHOMSKY  
JANE BIRKIN  
RICHARD BRANSON  
JOSÉ SARAMAGO  
NORMAN MAILER  
LUCIO DALLA  
WOODY ALLEN  
SALMAN RUSHDIE  
SIR ALEX FERGUSON  
MICHEL HOUELLEBECQ  
LEE BREUER  
MIKHAIL BARYSHNIKOV  
PHILIP GLASS  
TOMMY HILFINGER  
JOEY McKNEELY  
SVETLANA ZAKHAROVA  
UTE LEMPER  
ENNIO MORRICONE  
MELVIN SPARKS  
KEN LOACH  
MARK MAZOWER  
GUSTAVO SANTAOLALLA

# FAQ



ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ 577 ΣΗΜΕΙΑ ΣΕ ΑΘΗΝΑ  
ΔΩΡΕΑΝ ΣΕ 577 ΚΑΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΚΑΘΕ ΠΕΜΠΤΗ ΔΙΑΒΑΣΕ ΤΟ PDF  
ME ENA ΚΛΙΚ ΣΤΟ [WWW.FAQONLINE.GR](http://WWW.FAQONLINE.GR)

ΓΙΝΕ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ €30 ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ  
ΜΟΝΟ ΜΕ €30 ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



# ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ, ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ / POLITIST, ADJECTIV

Ο Κορνέλιου Πορουμπόιου, δημιουργός του πολυβραβευμένου *Ήταν ή δεν ήταν* (Χρυσή Κάμερα στις Κάννες, 2006), επιχειρεί ένα σχόλιο στις σχέσεις γλώσσας-εξουσίας, με φόντο μια Ρουμανία που ακόμα δεν έχει ξεπεράσει νοοτροπίες του κομμουνιστικού παρελθόντος.



Πώς καταλήξατε στον τίτλο *Αστυνομία, ταυτότητα*; Είχατε υπόψιν άλλους τίτλους; «Ρουμανικό λεξικό» ή «Ορθογραφικό λάθος» δεν θα ήταν εξίσου κατάλληλες επιλογές;

Ο αρχικός τίτλος του φιλμ ήταν *Ο μεσο-λαβητής*. Αφού τέλειωσα το μοντάζ, το άλλαξα στον τωρινό τίτλο. Υπόψιν ότι στα ρουμανικά ο τίτλος είναι *Αστυνομία, Επίθετο*. Επέλεξα αυτόν, γιατί στα ρουμανικά όταν αναφερόμαστε στις αστυνομικές ταινίες, η λέξη «αστυνομία» συντακτικά έχει θέση

επιθέτου. Ήθελα ο τίτλος να παίζει με αυτή την αμφισημία των λέξεων.

Το φιλμ ανήκει στο είδος των αστυνομικών ταινιών (ή των «μετα-αστυνομικών», όπως έχετε πει), αλλά το παράλογο στοιχείο είναι διάχυτο. Μιας και πρόκειται για μια ταινία όρων και ορισμών, πώς ορίζετε το παράλογο;

Μια ταινία οφείλει να νοηματοδοτεί την πραγματικότητα. Όταν κανείς ισχυρίζεται ότι η πραγματικότητα δεν έχει κανένα νόημα, τότε αγγίζει το παράλογο.

Πυρήνας της ταινίας είναι η σκηνή της σύγκρουσης ανάμεσα στον *Christi* και τον προϊστάμενό του ή η κωμικά γραφειο-



CORNELIU PORUMBOIU

κρατική διαδικασία της «Αναζήτησης της Αλήθειας»;»

Στη βάση της ταινίας βρίσκεται η έννοια της συνείδησης και ο τρόπος με τον οποίο η έννοια αυτή γίνεται κατανοητή και ερμηνεύεται από διαφορετικούς ανθρώπους και χαρακτήρες. Οπότε, αν έπρεπε να διαλέξει κανείς, θα έλεγε το πρώτο.

Το Όμορφο δεν είναι παρά η αρχή του Τρομερού  
The Beautiful is just the first degree of the Terrible

Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης  
Κολοκοτρώνη 21, 564 30, Θεσσαλονίκη  
State Museum of Contemporary Art  
21 Kolokotroni str., 564 30, Thessaloniki, Greece  
T: (+30) 2310 589140-1 & 3  
F: (+30) 2310 600123  
info@greekstatemuseum.com



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ  
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM  
STATE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

[greekstatemuseum.com](http://greekstatemuseum.com)

17 Οκτωβρίου 2009–10 Ιανουαρίου 2010  
/ October 17th, 2009–January 10th, 2010

Μονή Λαζαριστών / Moni Lazariston venue

Ώρες λειτουργίας / Opening hours  
Δευ.-Παρ. / Mon.-Fri. / 10:00–14:00 & 17:00–21:00  
Σαβ.-Κυρ. / Sat.-Sun. / 10:00–21:00





## Νέα E-Class Welcome home

Είναι δυνατόν ένα τόσο δυναμικό, τεχνολογικά καινοτόμο και μοναδικού design αυτοκίνητο να σας προσφέρει την ασφάλεια που αισθάνεστε όταν βρίσκεστε σπίτι σας; Καλωσήρθατε στη νέα E-Class. Αποκτήστε την E 200 CGI BlueEFFICIENCY με 184hp ή την E 250 CGI BlueEFFICIENCY με 204hp στα 1800cc. Καλωσήρθατε σπίτι σας. CO<sub>2</sub> 169 g/km, εκτός πόλης 5,7 l/100 km, εντός πόλης 10,0 l/100 km, συνδυασμένος κύκλος 7,3 l/100 km. [www.mercedes-benz.gr/the-new-e-class](http://www.mercedes-benz.gr/the-new-e-class). Γραμμή εξυπηρέτησης πελατών 800 11 76000.

Mercedes-Benz Bank

Mercedes-Benz



Από Αθήνα & Θεσσαλονίκη 18 καθημερινές πτήσεις για Γερμανία.

**Aegean-Lufthansa: η πιο δυνατή ομάδα!**



12 καθημερινές πτήσεις της Aegean από Αθήνα & Θεσσαλονίκη και 6 της Lufthansa από Αθήνα για Βερολίνο, Μόναχο, Φρανκφούρτη, Ντίσελντορφ και Στουτγάρδη.

Εκμεταλλευτείτε τη συνεργασία μας με τη Lufthansa, ταξιδέψτε στη Γερμανία και από εκεί σε περισσότερους από 200 προορισμούς σε ολόκληρο τον κόσμο και προσθέστε ακόμα περισσότερα μίλια στις κάρτες σας. Οι κάτοχοι των καρτών Miles & Bonus της Aegean μπορείτε να συγκεντρώνετε και να εξοργώνετε μίλια σε όλες τις πτήσεις του δικτύου της Lufthansa. Το αντίστοιχο ισχύει και για τους κατόχους των καρτών Miles & More της Lufthansa. Ακόμα, για μεγαλύτερη διευκόλυνσή σας, όλες οι πτήσεις προς Γερμανία και των δύο εταιριών, εξυπηρετούνται από κοινά check-in στο αεροδρόμιο Ελ. Βενιζέλος (143-150).

[www.aegeanair.com](http://www.aegeanair.com)

801 11 20000, 210 62 61 000  
ή στα ταξιδιωτικά γραφεία

**AEGEAN**

**Lufthansa**

## ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΛΑΘΟΣ ΚΟΜΠΟΣΚΟΙΝΙ / ΥΖΑΚ ΙΗΤΙΜΑΙ

Το ντεμπούτο του σκηνοθέτη Μαχμούτ Φαζίλ Τζοσκούν είναι η ιστορία ενός ανεκπλήρωτου έρωτα που ενώ εκκινεί από τα εμπόδια που θέτουν οι διαθησκευτικές διαφορές, εν τέλει ανοίγεται στην υπαρξιακή σφαίρα. Η ταινία απέσπασε «Χρυσή Τίγρη» στο Ρότερνταμ.



**MAHMUT F. COSKUN**

Αρχικός σας στόχος ήταν να γυρίσετε μια τριλογία με θέμα την αγάπη, το χρήμα και τη θρησκεία. Το *Δάθος κομποσκοίνι* αφορά στην αγάπη. Θα συνεχίσετε και με τις άλλες δύο ταινίες;

Ο πρώτος τίτλος της ταινίας ήταν *Τριλογία ή Η Αγάπη, το Χρήμα και η Θρησκεία*. Όμως, σε επίπεδο σεναρίου, δεν μπορούσα να βρω κάτι αρκετά καλό και για τις τρεις ταινίες. Δεν ξέρω αν θα συνεχίσω. Η επόμενη ταινία μου έχει θέμα τον έρωτα μεταξύ ενός

αποτυχημένου δασκάλου καράτε και μιας αποτυχημένης τραγουδίστριας. Νομίζω ότι το πιο σημαντικό πράγμα στη ζωή είναι η αγάπη και μάλλον έτσι θα συνεχίσω.

Το φιλμ, με την προσοχή του στη λεπτομέρεια και κυρίως με τον θρησκευτικό του τόνο, μοιάζει να μεταφέρει κάτι από το σινεμά του Μπρεσόν. Συμφωνείτε; Ο Μπρεσόν, με τη μοναδική του αντίληψη για την αρετή, το έγκλημα, την ευτυχία και την κακία, υπήρξε πρωτοπόρος. Όμως, μου κάνετε ένα κομπλιμέντο που διστάζω ακόμη να αποδεχθώ. Θα έλεγα μάλλον ότι είμαι οπαδός εκείνης της ευαίσθητης πραγματικότητας που αποτυπώνεται στις λεπτομέρειες. Η δουλειά μου στην ταινία είναι απότοκο αυτής της ιδέας. Εδώ έρχεται ο Μπρεσόν, και ειδικά ο Μισέλ, από τον Πορτοφολά. Ο Μπρεσόν αφηγείται την ιστορία του Μισέλ με αυστηρή αντικειμενικότητα, ουδέτερη έκφραση και από θέση παρατηρητή. Δεν έχω λόγο να πιστεύω ότι το σινεμά είναι κάτι διαφορετικό απ' αυτό.

Νιώθετε ότι ο κινηματογράφος σας έχει κοινά στοιχεία με το έργο των άλλων νέων Τούρκων δημιουργών;

Και ναι και όχι. Έχω την ίδια αποφασιστικότητα και το πάθος για ανθρωποκεντρικές αφηγηματικές ταινίες. Αλλά δύσκολα θα μιλούσαμε για ευρύτερες κοινές αντιλήψεις.





# ΚΑΠΟΙΟΣ ΝΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΕΧΕΙ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ / ΤΟ ΔΑΣΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΕΝΤΡΑ ALLE ANDEREN / DER WALD VOR LAUTER

Σκηνοθέτιδα, σεναριογράφος και παραγωγός η Μάρεν Άντε υπογράφει ταινίες ρεαλιστικές, με χιούμορ, ευαισθησία και αινιγματικό τέλος. Στο *Δάσος για τα Δέντρα*, μια νεαρή δασκάλα προσπαθεί να προσαρμοστεί στη πόλη που μετακομίζει ενώ στο *Όλοι Οι Άλλοι*, ένα νεαρό ζευγάρι έρχεται αντιμέτωπο με τις πρώτες ρωγμές στην εύθραυστη σχέση του.



Το *Όλοι οι άλλοι* μάς μεταφέρει στις φαινομενικά ειδυλλιακές διακοπές ενός ζευγαριού, που σταδιακά καταστρέφουν τη σχέση τους. Πως εμπνευστήκατε τη συγκεκριμένη ιστορία;

Ήξερα ότι ήθελα να κάνω μία ταινία που να αφορά ένα ζευγάρι. Ήθελα επίσης, να ασχοληθώ με μια ιστορία αγάπης, που ακόμη είναι στο ξεκίνημά της και ο χρόνος δεν την έχει «τραυματίσει». Τα συναισθήματα που έχουν οι άνθρωποι όταν μπαίνουν σε μια

καινούρια σχέση, ήταν το αρχικό ερέθισμα. Οι επιθυμίες, τα μυστικά, οι απαιτήσεις... Ζήτημα για μένα ήταν να είναι το ζευγάρι ο κεντρικός χαρακτήρας και όχι οι δύο προσωπικότητες που το απαρτίζουν.

Στο *Το Δάσος για τα Δέντρα* περιγράφετε τη βαθιά μοναξιά της ανθρώπινης ψυχής. Ωστόσο το τέλος, είναι ανοιχτό σε ερμηνείες. Εσείς, τι θέλατε να περάσετε στους θεατές;

Ήθελα η ηρωίδα της ταινίας, στο τέλος να βιώσει κάτι μεγάλο, κάτι σαν θαύμα ή ανταμοιβή για το πόνο που περνά κατά τη διάρκεια του φιλμ. Ήταν κάτι περισσότερο σαν μια ευχή που έκανα για εκείνη... Να αφήσει τα πράγματα να κυλήσουν μόνα τους, να καθίσει απλά στο πίσω μέρος ενός αυτοκινήτου και να μπορεί να κοιτάξει ξανά από το παράθυρο. Ωστόσο, είναι αλήθεια πως πρόκειται για ένα ανοιχτό τέλος. Αν



MAREN ADE

οι θεατές δουν κάτι που μοιάζει σαν μια διαδικασία προς το θάνατο, τότε και εκείνοι έχουν δίκιο. Και στα δύο φιλμ, στο τέλος έχω την εντύπωση ότι δεν ξέρω περισσότερα από το κοινό.

Ήταν πάντα όνειρο σας να διηγείστε τις ιστορίες σας στο σινεμά;

Έχω σκηνοθετήσει μόνο δύο ταινίες οπότε δεν υπάρχει «πάντα». Για να ξεκινήσω ένα φιλμ χρειάζομαι κάποιο προσωπικό συναίσθημα ή κάτι που να με συνδέει με την ιστορία και τους χαρακτήρες. Αλλά είναι τόσα πράγματα που με επηρεάζουν και τόσοι άνθρωποι που δουλεύουν σε μία ταινία, που η ιστορία παύει τελικά να είναι μόνο δική μου.

# CinemaWow!

## 13-22 November

CinemaWow!  
13-22 NOV. '09  
To mediterranean COSMOS τιμή το 500 ΒΕΤΣΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΒΕΣΤΑΛΟΝΙΚΗΣ

- a. Secret Dance
- b. The winner is...
- c. Actor's Studio
- d. Be a Movie Star

www.mediterraneancosmos.gr  
mediterranean COSMOS  
Περισσότερα απ' όσα φαντάζεστε!



## FOCUS

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

## ΣΑΜΨΩΝ ΚΑΙ ΔΑΛΙΔΑ / SAMSON AND DELILAH

Η ταινία του Αυστραλού Ουόρικ Θόρντον αφηγείται μία αντισυμβατική ιστορία αγάπης ανάμεσα σε δύο έφηβους Αβορίγινες, αποκαλύπτοντας το εύθραστο της νεανικής ψυχής, που προσπαθεί να «αναπνεύσει» και να επιβιώσει μέσα σε ένα περιβάλλον βίαιης περιθωριοποίησης.



WARWICK THORNTON

**Γιατί επιλέξατε ερασιτέχνες ηθοποιούς;**  
Από την πρώτη στιγμή που ξεκίνησα την ταινία, ήθελα να βρω ερασιτέχνες ηθοποιούς και μάλιστα παιδιά από την κοινότητα που είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο ζωής του Σαμψών και της Δαλιδά. Πίστευα ότι είναι πιο εύκολο να βρω παιδιά από την κοινότητα και να τους διδάξω πώς να παίζουν, παρά να βρω επαγγελματίες ηθοποιούς και να τους δείξω πώς να συμπεριφέρονται ως παιδιά της κοινότητας. Άλλωστε, δεν υπάρχουν πολλοί Αβορίγινες έφηβοι ηθοποιοί. Ο Ρομάν και η Μαρίσα είναι σαν να εκπαιδεύονταν γι' αυτούς τους ρόλους όλη τους τη ζωή.

**Η ταινία σας έλαβε στις Κάννες το βραβείο Camera d'Or για πρωτοεμφανιζόμενο σκηνοθέτη. Πώς νιώθετε γι' αυτή τη διάκριση;**

Συγκλονισμένος! Σοκαρισμένος. Χαρούμενος. Συγκλονιστικά χαρούμενος.

**Θα περιγράψετε την ταινία ως μία αντισυμβατική ιστορία αγάπης;**

Η ταινία αυτή μιλά για το είδος της αγάπης που απαιτείται για την επιβίωση. Δεν είναι ένας ρομαντικός έρωτας, σαν αυτούς που βλέπουμε στις ταινίες του Χόλυγουντ. Είναι η αγάπη που αναπτύσσεται ανάμεσα σε δύο ανθρώπους που προσπαθούν να επιβιώσουν. Ήθελα να εξετάσω την αναγκαιότητα της αγάπης για τους ανθρώπους της φυλής μου, κάνοντας μία ευχή: όλοι οι άνθρωποι να προσπαθούν να ζουν μία πλουσιότερη και με περισσότερες συγκινήσεις ζωή.



**Μπορεί μία ιστορία αγάπης να κρατήσει για πάντα;**

Η αγάπη μου να διηγούμαι ερωτικές ιστορίες, σίγουρα θα κρατήσει για πάντα. Καθώς είμαι Αβορίγινες, πρέπει να σας πω ότι η φυλή μου εδώ και χρόνια αφηγείται ιστορίες κάτω από τα αστέρια. Συνεχίζω, λοιπόν, αυτήν την παράδοση στο σελιόιντ, με σκοπό να καταφέρω να κάνω όλες αυτές τις ιστορίες να κρατήσουν για πάντα.

UNE  
XPEC  
TED  
DES  
IGN

ALMECO  
XTRAHOME

σε πρώτη προβολή

ΝΕΟΣ ΧΩΡΟΣ

8ο κλμ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΔΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ - Ν. ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ  
Τ 2310 888088  
Μετά τον κόμβο του Carrefour

www.almeco.gr



PRINCIPAL  
CLUB THEATER

# Yann Tiersen

Composer of Amelie - Goodbye Lenin France

Monday 16th  
November

SHOW  
STARTS  
21:00

Guest:  
Your Hand In Mine



50th THESSALONIKI  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)



biscotto

Προώληση : 30€ **METROPOLIS**, εκδοτήρια ΟΛΥΜΠΙΟΝ (Πλ.Αριστοτέλους)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΔΩΡΕΑΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: 2310.428088

[www.principalclub.com](http://www.principalclub.com)  
[www.myspace.com/principalclub](http://www.myspace.com/principalclub)



# FOCUS

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΞΕΣΤΡΩΤΑ ΚΡΕΒΑΤΙΑ / UNMADE BEDS

Η νέα ταινία του Αλέξης Ντος Σάντος διαθέτει αξιοθαύμαστη ζωντάνια, φρεσκάδα, λυρισμό και αυθορμητισμό, ενώ ξεναγεί τον θεατή στο πολυπολιτισμικό Λονδίνο, θέτοντας ερωτήματα σχετικά με τη μνήμη, την ταυτότητα και τον ελεύθερο από συμβάσεις έρωτα.



ALEXIS DOS SANTOS

**Γιατί επιλέξατε να γυρίσετε την ταινία στο Λονδίνο;**

Το Λονδίνο ήταν ο βασικός λόγος που ξεκίνησα να γράφω αυτήν την ταινία. Είναι η πόλη που ζω τα τελευταία δέκα χρόνια και ήθελα να κάνω μία ταινία που να αποτυπώνει τη νεανική κουλτούρα της πόλης, όπως την έχω δει και βιώσει εγώ. Οι νέοι άνθρωποι, ταξιδεύουν πολύ ανά την Ευρώπη και το Λονδίνο είναι ένας από τους βασικούς τους προορισμούς. Η μουσική παίζει επίσης ένα πολύ σημαντικό ρόλο στην ταινία, όπως άλλωστε και στις ζωές των νέων, αλλά και

για το ίδιο το Λονδίνο. Αλλά όλα αυτά είναι το πλαίσιο ή το φόντο για τους χαρακτήρες. Η ταινία είναι βασισμένη στους χαρακτήρες, επομένως για μένα το πιο σημαντικό είναι ο κόσμος του Άλεξ και της Βέρα. Το πώς αυτοί οι δυο κόσμοι υπάρχουν παράλληλα, αντικατοπτρίζοντας ο ένας τον κόσμο του άλλου, χωρίς να το καταλαβαίνουν.

**Κάποιοι λένε ότι ο αυθορμητισμός και η φρεσκάδα που χαρακτηρίζουν την ταινία, την κάνουν να μοιάζει με ταινία nouvelle vague. Συμφωνείτε;**

Νιώθω κολακευμένος όταν το ακούω αυτό. Αγαπώ πολύ τις πρώτες ταινίες του Γκοντάρ και παλαιότερα συνήθιζα να τις βλέπω συχνά. Αλλά όταν γύριζα την ταινία, προσπάθησα να μην έχω κάποια συγκεκριμένα ταινία ως ταινία αναφοράς. Υποθέτω ότι προσπαθούσα να βρω τον δικό μου τρόπο να αποτυπώσω τον κόσμο. Είχα άλλα πράγματα στο μυαλό μου: μέρη που είχα



επισκεφτεί, ανθρώπους που γνώριζα, ενώ σκεφτόμουν συχνά συγκεκριμένους φωτογράφους, καλλιτέχνες και μουσικούς όπως ο Daniel Johnston, ο Moldy Peaches και οι Neutral Milk Hotel.

**Πιστεύετε ότι η αγάπη είναι κινητήριο δύναμη;**

Αγάπη... Χμ... τι σημαίνει αυτό;

EUROMEDICA

**Euromedica**

Το μεγαλύτερο δίκτυο υγείας στην Ελλάδα



#### Ο ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΜΕ ΑΞΟΝΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ

Η EUROMEDICA A.E. ιδρύθηκε το 1989 από ομάδα 65 διακεκριμένων ιατρών και έκτοτε δραστηριοποιείται δυναμικά στο χώρο της υγείας. Από το 1994, η εταιρία είναι εισηγμένη στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών. Αποτελεί το μεγαλύτερο δίκτυο υπηρεσιών υγείας του ιδιωτικού τομέα και περιλαμβάνει 18 κλινικές, 9 κέντρα αποκατάστασης και 57 διαγνωστικά κέντρα με τμήματα όλων των ειδικοτήτων. Το δίκτυό της καλύπτει 21 νομούς της χώρας, ενώ πρόσφατα επεκτάθηκε στην Αλβανία με διαγνωστικά κέντρα.

#### ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ

Όλες οι Κλινικές και τα Διαγνωστικά Κέντρα της EUROMEDICA συνδέονται μεταξύ τους με εξειδικευμένο on-line δίκτυο.

Το σύστημα αυτό αυξάνει σημαντικά την ταχύτητα εκτέλεσης των ιατρικών εξετάσεων, περιορίζει δραστικά την περίπτωση ανθρώπινου λάθους και αποτελεί την βάση του ηλεκτρονικού ιατρικού αρχείου του κάθε ασθενούς μας.

#### ΠΡΩΤΟΠΟΡΙΕΣ & ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΗ

Συνεπής στη φιλοσοφία της για σύγχρονη και αποτελεσματική διάγνωση και θεραπεία, η Euromedica έχει εισάγει μία σειρά από πρωτοποριακές μεθόδους. Έτσι, το 2006 εφάρμοσε για πρώτη φορά στην Ελλάδα την αναίμακτη, αξονική στεφανιογραφία με μεγάλη

επιτυχία. Παράλληλα, για με μεγάλη επιτυχία, εισήγαγε στην Ελλάδα εξειδικευμένα κέντρα και μονάδες όπως κέντρα καρδιοχειρουργικής και αγγειοπλαστικής, οφθαλμολογικά κέντρα, μονάδες λαπαροσκοπικής χειρουργικής και άλλων ελάχιστα επεμβατικών τεχνικών, μαιευτήρια, μονάδα εξωσωματικής γονιμοποίησης και εμβρυομητρικής ιατρικής, κέντρα αποκατάστασης, μονάδες τεχνητού νεφρού και ψυχιατρεία.

#### ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

Αναγνωρίζοντας τη συμβολή του ανθρώπινου δυναμικού στην παροχή υπηρεσιών υψηλής ποιότητας, η EUROMEDICA επενδύει σημαντικά στο προσωπικό της, μέσω της διαρκούς εκπαίδευσης και εξοικείωσης με τις νέες ιατρικές εξελίξεις.

#### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΤΑΜΕΙΑ

Η EUROMEDICA είναι συμβεβλημένη με όλα τα ασφαλιστικά ταμεία καθώς και με πολλές ιδιωτικές ασφαλιστικές εταιρείες, καθιστώντας προσιτή για όλους την υψηλή ποιότητα και αξιοπιστία των υπηρεσιών της.

#### ΣΥΝΕΧΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Με αίσθηση ευθύνης, η EUROMEDICA επενδύει στην οργάνωση ενός Πανελληνίου δικτύου υγείας, ικανού να παρέχει τις πλέον αξιόπιστες και σύγχρονες υπηρεσίες, εφάμιλλες των μεγαλύτερων ιατρικών κέντρων του εξωτερικού. Όλες οι μονάδες της βρίσκονται σε συνεχή φάση ανάπτυξης και εκσυγχρονισμού, με στόχο τη διαρκή αναβάθμιση και εξέλιξή τους, σύμφωνα με τις ανάγκες της εποχής μας.

#### ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

ΑΘΗΝΑ: Ερμού 2, Σύνταγμα, Τ.Κ. 10563

Τηλ: 210 3216007

E-mail: euromedica@ath.forthnet.gr

#### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:

Λύτρα 8 & Βασ. Γεωργίου Τ.Κ. 54640

T: 2310 252510, F: 2310 252567,

E-mail: grammatia@euromedica.gr

[www.euromedica.gr](http://www.euromedica.gr)





SPOT JWT

Αξεπέραστη ποιότητα  
επικοινωνίας.  
Πληθυσμιακή κάλυψη  
που αγγίζει το 100%.

Ένα δίκτυο. Απεριόριστες δυνατότητες.



vodafone

Ακριβές ποσοστό 99,8%.



# ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ ΑΝΑΤΕΛΛΟΥΣΕΣ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΤΟΔΟ ΤΟΔΟ ΤΕΡΟΣ / ΤΟΔΟ ΤΟΔΟ ΤΕΡΟΣ

Με μοντέρνα ματιά και ένα ιδιαίτερο σκηνοθετικό στυλ, ο Τζον Τόρες χρησιμοποιεί στο έπακρο τις δυνατότητες της ψηφιακής τεχνολογίας και συνδυάζει ετερόκλητα στοιχεία στη ταινία του, η οποία αποτελεί και το ντεμπούτο του. Τρομοκρατία και έρωτας μπαίνουν στο στόχαστρό του και γίνονται θέμα κοινωνικό και συνάμα προσωπικό.



Το φιλμ περιέχει σκηνές ποίησης, μοιάζει παράλληλα με ντοκιμαντέρ αλλά θυμίζει και όνειρο. Πως αποφασίσατε να κάνετε μια τέτοιου είδους ταινία;

Μόλις είχα γυρίσει από το Βερολίνο όπου συμμετείχα στο εκεί φεστιβάλ με μια ταινία μικρού μήκους. Πέρασα αρκετή από την ώρα μου με το να περιπλανιέμαι στη πόλη μαζί με μία ξεναγό. Είχα την κάμερα μαζί μου και κινηματογραφούσα τα αξιοθέατα. Όσο εκείνη μιλούσε, ήταν σαν να μιλάει για την αγάπη και τη ζωή. Ο Θεός με έκανε να

σκεφτώ εκείνη τη στιγμή τη χώρα μου, την ιστορία μας και το τι περνάμε. Σε συνδυασμό με το ότι είχα ορισμένα προβλήματα με μια προσωπική μου σχέση στη Μανίλα, ήθελα να δημιουργήσω κάτι που θα μπλέκει μαζί το προσωπικό με το κοινωνικό.

**Μπορείτε να μας μιλήσετε για τον κεντρικό χαρακτήρα της ταινίας; Πρόκειται για έναν τρομοκράτη-σκηνοθέτη;**

Την στιγμή που έκανα τη ταινία, οι Φιλιππίνες ήταν στην επικαιρότητα για διάφορα τρομοκρατικά χτυπήματα, βομβαρδισμούς στο Νότο και στο νησί Mindanao, όπου εξτρεμιστές σκότωσαν πολλούς ανθρώπους. Ήταν η στιγμή που αρκετές πρεσβείες είχαν βγάλει ανακοίνωση ώστε οι πολίτες του εξωτερικού να μην επισκέπτονται τη χώρα μας. Ήθελα να απεικονίσω κάποιον τρομοκράτη, που είναι γνώριμος σε μας και που



**JOHN TORRES**

«φυτεύει» βόμβες στη ψυχή μας. Η λέξη «Teros» είναι ένα λογοπαίγνιο μεταξύ του terrorism (τρομοκρατία) και του eros (έρωτα), που μου πρότεινε ο φίλος μου Khavn De La Cruz.

**Η ταινία, παρόλο που στην επιφάνεια είναι μια ιστορία αγάπης, ήταν ένας τρόπος για να μιλήσετε στο κοινό που ζει εκτός των Φιλιππίνων για την κατάσταση της χώρας σας;**

Η ταινία, κατά κάποιο τρόπο, καλεί όλους όσους βρίσκονται έξω από τις Φιλιππίνες, να μας εξετάσουν λίγο καλύτερα, να μην συνδέονται με ταμπέλες για να μας γνωρίσουν και να μην κρίνουν άδικα. Επίσης ελπίζω να κάνω γνωστή την τρομοκρατία μέσα μας και στους αγαπημένους μας.

Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ)  
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙ

Παρακολουθεί, μελετά και ερευνά τις εξελίξεις στο χώρο των ΜΜΕ σε θεσμικό, κοινωνικό, πολιτικό και τεχνικό επίπεδο. Εκπροσωπεί την Ελλάδα σε κοινοτικά προγράμματα (MEDIA) και ευρωπαϊκούς θεσμούς (EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY) και συντονίζει την αξιοποίηση των προγραμμάτων ενίσχυσης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας.

Υποστηρίζει την οπτικοακουστική κοινότητα της χώρας  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ





## ΑΝΤΕΛΑ / ADELA

Η ογδοντάχρονη Αντέλα, περιμένει την αγαπημένη της οικογένεια για να γιορτάσουν όλοι μαζί τα γενέθλια της. Στην καθημερινότητά της βοηθά όσους την έχουν ανάγκη, αλλά η μοναξιά της έχει εδώ και καιρό χτυπήσει τη πόρτα. Ο ανερχόμενος Αντόλφο Αλίξ Τζούνιορ σκηνοθετεί μια συγκινητική και αισιόδοξη ταινία για την τρίτη ηλικία.



**Είχατε από την αρχή στο μυαλό σας την Anita Linda για τον χαρακτήρα της Αντέλα ή ο ρόλος προέκυψε μέσα από casting;**  
Από την αρχή, το σενάριο αναπτύχθηκε σκεπτόμενος την Anita Linda. Είχα δουλέψει μαζί της στην τρίτη ταινία μου *Drumbeat* και πάντα θυμόμουν τη θαυμάσια ερμηνεία της στο φιλμ του Lino Broccka *Three, two, one*. Ήθελα πολύ να συνεργαστώ μαζί της. Έτσι όταν η ευκαιρία ήρθε με το *Drumbeat*, είδα μια γυναίκα που στα 84 της ήταν ακόμη στο απόγειο της καριέρας της. Ενθουσιάστηκα

κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων από την επιβλητική παρουσία της στην οθόνη. Δεν ξαφνιάζομαι για το ότι είναι η αγαπημένη πολλών φιλιππινέζων σκηνοθετών όπως οι Gerardo de Leon, Ishmael Bernal και Mario O' Hara. Μετά από συζητήσεις με τον συν-σεναριογράφο Nick Olanika, καταλήξαμε πως η κεντρική ιδέα της ταινίας, θα ήταν μια ογδοντάχρονη γυναίκα που περιμένει τα παιδιά της στα γενέθλιά της. Καθώς εκείνη περιμένει, το κοινό αντιλαμβάνεται την έννοια της μοναξιάς και το πολυάσχολο κοινωνικό περιβάλλον των Φιλιππίνων που έρχεται σε αντίθεση με την ανιαρή της ζωή. «Adela» στα ισπανικά σημαίνει ταπεινή. Η Adela είναι μια ταπεινή γυναίκα και ανεξάρτητα από τις δυσκολίες που έχει περάσει, είναι πλέον συμφιλιωμένη με τον εαυτό της.



### ADOLFO ALIX JUNIOR

**Στις τελευταίες σκηνές της ταινίας, η Αντέλα κάθεται στο ηλιοβασίλεμα και έτσι η μέρα της τελειώνει. Ωστόσο, υπάρχει η ελπίδα, πως θα ξημερώσει μια καλύτερη ημέρα...**

Συμφωνώ. Όσο η Αντέλα κάθεται στο ηλιοβασίλεμα, η μέρα της έχει σχεδόν τελειώσει. Παρόλα αυτά αισθανόμαστε ότι, σε αντίθεση με όλα όσα έχει περάσει, είναι ακόμη πρόθυμη να αρπάξει την ευκαιρία και να προχωρήσει στο αύριο, με την ελπίδα ότι κάτι θα αλλάξει. Ως σκηνοθέτης, ελπίζω αυτή η αλλαγή να έρθει σύντομα στη χώρα μου και σε κάθε άνθρωπο σαν την Αντέλα.

## ΕΝΓΚΟΥΕΝΤΡΟ: Η ΣΥΓΚΡΟΥΣΗ / ENGWENTRO

Ο Πεπέ Τζοκνό είναι ένας νεαρός σκηνοθέτης μόλις 22 χρονών, ο οποίος δεν διστάζει να θίξει ένα θέμα - ταμπού για τις Φιλιππίνες. Αναφέρεται στις λεγόμενες «ομάδες θανάτου» που, με την ανεπίσημη συγκατάθεση της κυβέρνησης, ευθύνονται για πολλούς ανεξιχνίαστους φόνους νεαρών γκάνγκστερ στους δρόμους της Μανίλα.



PEPE DIONKO

**Γιατί αποφασίσατε να κάνετε μία ταινία, με θέμα τις δολοφονίες που λαμβάνουν χώρα στις Φιλιππίνες από μέλη συμμοριών;**

Βρήκα το θέμα το 2007, κατά τη διάρκεια μιας έρευνας που έκανα για ένα ντοκιμαντέρ. Σε έναν οικισμό στις νότιες Φιλιππίνες, γνώρισα δύο αδέρφια, ηλικίας 15 και 17 χρονών, μέλη μιας συμμορίας, τα οποία κυνηγούσε η Ομάδα Θανάτου της πόλης. Τους είχαν σε προσωρινή κράτηση και από τη στιγμή που απελευθερώθηκαν, ήταν αντιμέτωποι με τον θάνατο. Απειλούνταν να σκοτωθούν είτε από κάποιο μέλος άλλης συμμορίας, είτε από τους Vigilante (προστάτες της έννομης τάξης). Εκείνη την εποχή ήμουν 19 χρονών και με προβλημάτισε που γνώρισα ανθρώπους κοντά στην ηλικία μου, οι οποίοι, σε αντίθεση με εμένα, δεν



είχαν καμία ελπίδα για το μέλλον τους. Δεν μπόρεσα να κοιμηθώ εκείνο το βράδυ... Έτσι, ένιωσα την υποχρέωση να μιλήσω στο κόσμο για την κατάσταση τους.

**Οι ήρωες σας έρχονται από πολύ μικρή ηλικία αντιμέτωποι με τη βία και τον θάνατο. Είστε αισιόδοξος; Πιστεύεται πως η κατάσταση μπορεί να αλλάξει;**

Πιστεύω πως εκείνο που πρέπει να κρατήσει κανείς από τη ταινία, είναι ένα μήνυμα ελπίδας. Στο φιλμ, ο Ρίτσαρντ έχει σχέδια για το μέλλον. Θέλει να φύγει από τη πόλη και να φτιάξει μια νέα ζωή για την οικογένειά του. Επιθυμεί ο μικρός του αδερφός

να μείνει στο σχολείο και να το τελειώσει. Μέχρι την τελευταία στιγμή πιστεύει πως θα τα καταφέρει και αυτό επιβεβαιώνει πως οι συνομήλικοί μου στις Φιλιππίνες έχουν ελπίδα και θέληση να κάνουν τη διαφορά. Ωστόσο, τις αλλαγές δεν μπορούμε να τις πετύχουμε μόνοι μας. Πιστεύω πως το μέλλον μπορεί να είναι καλύτερο, αλλά χρειάζεται μεγάλη προσπάθεια από ανθρώπους σαν και εμάς, που έχουν τη πολυτέλεια να κάθονται σε ένα κλιματιζόμενο σινεμά. Προκαλώ τους θεατές και ελπίζω να φύγουν από τον κινηματογράφο σκεπτόμενοι για το πως μπορούν να αλλάξουν το τέλος της ταινίας.



## ΝΕΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### Ο ΓΚΑΪ ΚΑΙ ΜΑΝΤΕΛΑΪΝ ΣΤΟ ΠΑΡΚΟ / GUY AND MADELINE ON A PARK BENCH

Ένα ασπρόμαυρο τζαζ παραμύθι στη Βοστώνη του σήμερα, δημιουργεί ο νεαρός Ντέιμιεν Σαζέλ, θυμίζοντας ντοκιμαντέρ του '50 και '60. Ο Γκάι, η Μαντελαΐν και η Έλενα ενώνονται μέσω της αγάπης τους για τη μουσική και την αφήνουν να καλύψει τη σιωπή.



**Είστε ένας νέος σκηνοθέτης, γιατί επιλέξατε να δημιουργήσετε μια ασπρόμαυρη ταινία;**

Μου αρέσει η αίσθηση των ασπρόμαυρων ταινιών. Όταν ξεκίνησα να γυρίζω την ταινία, ήθελα να δημιουργήσω κάτι ανάλογο με εκείνα τα σπουδαία ντοκιμαντέρ των δεκαετιών '50 και '60, τα οποία ασχολούνταν με τη τζαζ μουσική. Εκεί, η κάμερα «συνδιαλέγεται» με τη μουσική και «παλεύει» προκειμένου να ακολουθήσει τον περφόρμερ. Thelonious Monk, Dexter Gordon, είναι

μερικοί μόνο από εκείνους τους τύπους που ζούσαν και ανέπνεαν όχι μόνο μέσω της μουσικής τους, αλλά και με το πως η μουσική τους έδειχνε στο σελιόλιντ.

**Οι κεντρικοί χαρακτήρες του φιλμ γνωρίζονται και συνδέονται αμέσως, λόγω της κοινής τους αγάπης για τη τζαζ. Την ίδια στιγμή, ο Γκάι έχει σχέση με μια άλλη κοπέλα και κατά τη διάρκεια της ταινίας, οι ήρωες χορεύουν και τραγουδούν. Δεν φοβηθήκατε μήπως όλα αυτά μπερδέψουν το κοινό;**

Όχι δεν ανησύχησα γι' αυτό. Δεν είμαι σίγουρος για το κατά πόσο η μουσική μπορεί να συνδυαστεί με την αφήγηση. Συνήθως, θέλω να χρησιμοποιώ ένα είδος στενογραφίας στις ταινίες μου... τα πράγματα συμβαίνουν πολύ γρήγορα. Σαν να φοβάσαι ακόμη και να ανοιγοκλείσεις τα μάτια σου, γιατί θα χάσεις το τέλος μιας σχέσης. Μου αρέσει αυτό. Μοιάζει σαν άλμα εις τριπλούν. Αφο-



**DAMIEN CHAZELLE**

ρά τον ρυθμό και ξέρετε, μερικές φορές, η πλοκή έχει λιγότερη σημασία από το να «αιχμαλωτίζεις» το συναίσθημα.

**Σας έχουν ταυτίσει με τον Κασσαβέτη και τον Ντεμί...**

Λατρεύω τον Κασσαβέτη και τον Ντεμί. Είναι δύο από τους πιο ρομαντικούς σκηνοθέτες που έζησαν ποτέ: οι ταινίες τους αναφέρονται στην αγάπη και στους ανθρώπους που προσπαθούν να έρθουν σε επαφή. Θα ήθελα να αναφέρω όμως και τις άλλες επιρροές που είχα, όπως είναι οι μουσικοί του '30. Αλλά και τραγούδια σαν το Hallelujah, I'm a Bum και Love me tonight, όπου μπορείς πραγματικά να αισθανθείς την ιδέα της μουσικής να αποκτά υλική υπόσταση. Νομίζω ότι η τεχνοτροπία των συγκεκριμένων τραγουδιών ήταν και είναι 100% πρωτοποριακή.

### ΤΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΚΑΝΕΙ ΜΠΑΜ / ΒΟΥΝΟ ΧΩΡΙΣ ΔΕΝΤΡΑ THE EXPLODING GIRL / TREELESS MOUNTAIN

Μπράντλι Ραστ Γκρέι και Σο Γιονγκ Κιμ. Ζευγάρι στη ζωή και συνεργάτες στο σινεμά. Το κορίτσι κάνει μπαμ του πρώτου είναι η ιστορία ενός νεαρού επιληπτικού κοριτσιού που πρέπει να συγκρατεί τα συναισθήματά του. Το Βουνό χωρίς δέντρα της δεύτερης, αποτελεί τη συγκινητική ιστορία δύο μικρών κοριτσιών που εγκαταλείπονται ξαφνικά από τη μητέρα τους.



**BRADLEY RUST GRAY**



**SO YONG KIM**

**Πως προέκυψε η ιδέα για το Το κορίτσι κάνει μπαμ;**

**Gray:** Είχα μία άσχημη μέρα. Το φιλμ ήρθε σαν μια μικρή διαδικασία γιατρείας. Αποφάσισα να κάνω την ταινία χωρίς λεφτά και με πρωταγωνίστρια την Zoe Kazan, την οποία είχα γνωρίσει παλαιότερα. Η Ivy δεν ήρθε από μέσα μου, ήταν σαν να αναδύθηκε σε κάποια που εμπνεύστηκα. Η άλλη επιρροή μου ήταν η ταινία της γυναίκας μου *In between days*. Βλέπω *Το κορίτσι κάνει μπαμ* σαν μια δεύτερη ερμηνεία στην ιστορία της, που αφορούσε και πάλι τη νεανική αγάπη.

**Η Ivy επιστρέφει στο Μπρούκλιν για τις καλοκαιρινές της διακοπές και προσπαθεί να κρατήσει μέσα της όσα την βασανίζουν, χωρίς να ξεσπάσει. Γιατί αποφα-**

**σίσατε να γράψετε μια ιστορία για ένα νεαρό κορίτσι;**

Είναι πιο εύκολο για μένα να γράψω για ανθρώπους που είναι διαφορετικοί από τον δικό μου χαρακτήρα, γιατί έτσι η ταινία γίνεται μια διαδικασία ανακάλυψης. Το να βρίσκω μια ιστορία, είναι περισσότερο συναρπαστικό από το να διηγούμαι μια ιστορία. Ενδιαφέρομαι πολύ να εξερευνήσω τη στιγμή της πρώτης αγάπης. Νομίζω πως όταν φαντάζομαι τον εαυτό μου ως έναν άλλον άνθρωπο, μπορώ να βρω ένα είδος παγκόσμιας αλήθειας που κρύβεται πίσω από αυτή τη μαγική στιγμή.

**Το Βουνό Χωρίς Δέντρα μοιάζει με ντοκιμαντέρ. Έχετε κάποια προϋπηρεσία στο συγκεκριμένο είδος;**

**Kim:** Δεν είχα ασχοληθεί ξανά με το ντοκι-



μαντέρ. Πριν την πρώτη μου ταινία, έμαθα για το είδος δουλεύοντας μαζί με τον Brad στο πρώτο του φιλμ *Salt* και μετά βλέποντας πολλές ταινίες των αδερφών Νταρντέν. Λατρεύω τη δουλειά τους. Νομίζω ότι η αισθητική μου έχει δανειστεί δικά τους στοιχεία και ελπίζω γυρίζοντας και άλλα φιλμ να τα αναπτύξω ακόμη περισσότερο.





# CINÉMA

TV5MONDE, THE BIGGEST  
FRENCH-LANGUAGE CINEMA  
IN THE WORLD

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

Catch our films on Sundays  
at 10pm and 12:45am,  
Mondays at 1:10am,  
Tuesdays at 7:30pm,  
Wednesdays at 3pm,  
Thursdays at 10pm

Sundays at 9pm  
Don't miss "Lumière et  
caméra" the essential guide  
to new French language  
cinema

Films, live news and sport, drama, kids  
TV, cuisine, travel and so much more.

TV5MONDE  
is available via



UN MONDE, DES MONDES,  
**TV5MONDE**





# PINK EIGA

## Η ΑΠΟΘΕΩΣΗ ΤΟΥ ΡΟΖ ΕΡΩΤΙΣΜΟΥ

Η πορνογραφία είναι ένα πεδίο που μεταβάλλεται διαρκώς. Σε όλες τις εποχές, τόσο οι οπαδοί όσο και οι πολέμιοί της έχουν δυσκολευτεί να την εντάξουν σε ένα πολύ συγκεκριμένο θεωρητικό πλαίσιο. Η λογοκρισία, από την άλλη, συνδέθηκε με την προσπάθεια καταστολής οποιασδήποτε καινοτομίας. Στην περίπτωση ωστόσο του «Pink Eiga», οι κανόνες αποτελούν απλώς την εξαίρεση. Το συγκεκριμένο κινηματογραφικό είδος αποθέωσε τον απενοχοποιημένο ερωτισμό, αναπτύχθηκε στην Ιαπωνία τη δεκαετία του '60 και ανανέωσε μια κινηματογραφική βιομηχανία που βρισκόταν ήδη στην ακμή της.

**Η** Pink Eiga, γνωστή και ως Pinku Eiga ή Pink Films, ξεκίνησε από τους κύκλους του underground, με χαμηλού προϋπολογισμού παραγωγές και ερασιτέχνες ηθοποιούς, πέρασε στα χέρια των μεγάλων στούντιο κι έλαβε μέσα σε λίγα μόλις χρόνια θρυλικές διαστάσεις, αποτελώντας μια μοναδική περίπτωση στην ιστορία της τέχνης. Ήταν, όμως, πολλά περισσότερα από απλώς κάποιες ταινίες με soft πορνό. Η ερωτική φαντασίωση λειτούργησε ως πολιτική αλληγορία και οι κάμερες μιας ομάδας τολμηρών ανεξάρτητων σκηνοθετών στις δεκαετίες του '60 και του '70, ξεπέρασαν αρκετά ταμπού και δημιούργησαν πλάνα πρωτοποριακής αισθητικής. Χαρακτηριστικό παράδειγμα το έργο του Κότζι Γουακαμάτσου, που είναι και το τιμώμενο πρόσωπο του αφιερώματος. Ο δημιουργός, συμπαραγωγός της *Αυτοκρατορίας των αισθήσεων* του Ναγκίσα Οσίμα θεωρείται ο πρωτοπόρος του είδους. Οι ταινίες του θα προβληθούν στη Θεσσαλονίκη ενώ νωρίτερα θα παρουσιαστούν στο Χάρβαρντ. Ανάμεσά τους, το *Μυστικά πίσω από τον τοίχο*, που επιλέχθηκε το 1965 να διαγωνιστεί στο Βερολίνο, προκαλώντας την αντίδραση του σωματείου Ιαπώνων παραγωγών, που αποκάλεσαν εθνική προσβολή την επιλογή της ταινίας εξαιτίας του ερωτικού της στοιχείου, αλλά και το πρόσφατο –τρίωρο και καθαρά πολιτικό– *Ενωμένος Κόκκινος Στρατός*, χρονικό της δράσης μιας ομάδας Ιαπώνων τρομοκρατών. Για τις ανάγκες του, μάλιστα, ο Γουακαμάτσου ανατίναξε το σπίτι του! Θα δούμε επίσης το *Ο τρελός του Σιντζούκου* με την ιστορία ενός πατέρα που ψάχνει τον δολοφόνο του παιδιού του και το *Τρελή Φυγή, Θανάσιμος Έρωτας*, το χρονικό ενός καταραμένου ερωτικού τριγώνου. Ανταγωνιστής του Γουακαμάτσου, θεωρείται ο Καν Μουκάι. Από το 1965 έως το 2004 σκηνοθέτησε 200 ταινίες και ανέλαβε την παραγωγή σε 500! Στην 50ή διοργάνωση θα προβληθεί το *Η Γυναίκα της Ροζ Ταινίας*, που κάνει αναφορά στη διάψευση του ιαπωνικού ονείρου. Άλλη μια περίπτωση δημιουργού της Pink



Eiga είναι ο Μασάο Αντάτσι. Πήγε στη Βηρυτό το 1975 και κατατάχθηκε στον Ιαπωνικό Κόκκινο Στρατό, υποστηρίζοντας την απελευθέρωση της Παλαιστίνης. Μια αλληγορία στην πολιτική κατάσταση της Ιαπωνίας είναι η ταινία του *Μια προσευχή ξεχύνεται*.

Ο πιο πετυχημένος σε επίπεδο εισιτηρίων σκηνοθέτης του είδους είναι ο Τατσούμι Κουμασίρο. Οι ταινίες του έσπασαν τα ταμεία στην Ιαπωνία το '60 και το '70 και κέρδισαν τον σεβασμό μεγάλων δημιουργών, όπως του Φρανσουά Τριφό. Ανάμεσά τους, το *Τα Δάση είναι υγρά*, ένας διαστρφοφικός εφιάλτης που φέρνει στο μυαλό τον κόσμο του Μαρκήσιου ντε Σαντ.

Ένας από τους «τρεις στυλοβάτες του pink» (όπως χαρακτηριστικά τους αποκαλούν), είναι ο Μαμόρου Γουατανάμπε –την τριάδα συμπληρώνουν ο Γκένζι Νακαμούρα και ο Τομοάκι Τακαχάσι. Στη Θεσσαλονίκη θα προβληθεί η ταινία του *Μυστικές Θερμές Πηγές: Αστερίας τη Νύχτα*. Γυρισμένη σε έγχρωμο φιλμ που εναλλάσσεται με το ασπρόμαυρο (εξαιτίας του περιορισμένου προϋπολογισμού), ο Γουατανάμπε ακολουθεί ένα συνεργείο pink film, καθώς διασχίζει την Ιαπωνία. Σημειώστε επίσης και τις ταινίες του Νομπόρου Τανάκα, μαθητευόμενου του Κουροσάβα και του Σουζούκι. Ο *Ηδονοβλεψίας στη Σοφίτα* και ο *Εξωτικός Χορός της Ομορφιάς: Βασανιστήρια!*, τα δυο τελευταία μέρη

της τριλογίας του για την μεσοπολεμική Ιαπωνία καθώς και το *Μυστικό Χρονικό: Αγορά Θηλυκών Ζώων*, επίσης τρίτο μέρος τριλογίας του δημιουργού με θέμα την πορνεία, στο οποίο πρωταγωνιστεί και ο καλτ ποιητής Sakumi Hagiwara.

Η επιλογή των ταινιών έγινε από τον καλλιτεχνικό διευθυντή Λευτέρη Αδαμίδα σε συνεργασία με τον Τζάσπερ Σαρπ, συγγραφέα του βιβλίου *Behind the Pink Curtain* και ειδικό της Pink Eiga, ο οποίος θα παραβρεθεί στη διοργάνωση για να παρουσιάσει τα φιλμ.



# MEDIA

το πρόγραμμα για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής  
οπτικοακουστικής βιομηχανίας

- ανάπτυξη σχεδίων παραγωγής ■ κατάρτιση επαγγελματιών
- διανομή ■ προώθηση (αγορές-φεστιβάλ)
- πιλοτικά σχέδια ■ i2i audiovisual



**MEDIA Desk Hellas**

Το Ελληνικό Γραφείο του Προγράμματος MEDIA

Φραγκούδη 11 & Αλ. Πάντου, Καλλιθέα 10163

T. 210 7254056-7, F. 210 7254058, [info@mediadeskhellas.eu](mailto:info@mediadeskhellas.eu)

[www.mediadeskhellas.eu](http://www.mediadeskhellas.eu)



# ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ

Ημερολόγιο, σελιδοδείκτης, πίνακας ανακοινώσεων ή ένα εκτεταμένο post it για όλα όσα τρέχουν στις παράλληλες εκδηλώσεις του Φεστιβάλ; Όποιο τίτλο κι αν δώσεις σε αυτές τις σελίδες, ένα είναι σίγουρο. Εδώ θα βρεις τα γεγονότα που συνθέτουν το παράπλευρο φεστιβαλικό σύμπαν, από εικαστικές εκθέσεις και masterclasses έως επαγγελματικές συναντήσεις, δράσεις του δρόμου και γενέθλιες ευχές για την φετινή επετειακή διοργάνωση. Μάθε τι συμβαίνει!



### Masterclass noi

Με ένα Όσκαρ για την καλλιτεχνική διεύθυνση της ταινίας Ο Λαβύρινθος του Πάνα του Γκιγιέρμο ντελ Τόρο (2006) και πολλές άλλες επιτυχημένες συνεργασίες στο ενεργητικό του, ο Μεξικανός διευθυντής παραγωγής Ευγένιο Καμπαγιέρο έχει σίγουρα πολλά να μας πει στο masterclass του, το πρώτο του φετινού Φεστιβάλ. Πιάσε θέση και μάθε ό,τι σ' ενδιαφέρει.

**14/11, Τζον Κασσαβέτης, 11.00**

### Ας μιλήσουμε...πράσινα

Μια ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα συζήτηση με τίτλο «A Green Greece. How?» διοργανώνεται σήμερα στο πλαίσιο των «Πράσινων Διαλόγων II», σε συνεργασία με την Greenpeace, το WWF, τον ΣΚΑΙ και την

Πρεσβεία της Δανίας, με θέμα τις κλιματικές αλλαγές και το περιβάλλον.

Συμμετέχουν:

- ο Υφυπουργός Εξωτερικών κ. Σπύρος Κουβέλης
- ο Υφυπουργός Προστασίας του Πολίτη κ. Σπύρος Βούγιας
- ο Δανός Πρέσβης κ. Tom Norring
- υπεύθυνος εκστρατειών πολιτικής του WWF κ. Αχιλλέας Πληθάρας
- ο υπεύθυνος για θέματα κλιματικών αλλαγών και ενέργειας της Greenpeace, κ. Τάκης Γρηγορίου
- ο σκηνοθέτης της ταινίας The Cove κ. Louie Psychogios
- Συντονίστρια: κυρία Κατερίνα Χριστοφιλίδου, δημοσιογράφος του ΣΚΑΙ

Χαιρετίζουν:

- ο υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού κ. Παύλος Γερουλάνος
- η διευθύντρια του Φεστιβάλ, κυρία Δέσποινα Μουζάκη,

**14/11, Τώνια Μαρκετάκη, 13.00-15:00**

### «Το σινεμά πρέπει να είναι σωματικό»

Ο Βέρνερ Χέρτσογκ περιγράφει τη σκηνοθεσία ως μια «αθλητική δουλειά». Αυτή η «σωματική» διάσταση του σινεμά παρουσιάζεται στην έκθεση φωτογραφίας του Ελβετού φωτογράφου Beat Presser. Οι φωτογραφίες απεικονίζουν τον Βέρνερ Χέρτσογκ εν κινήσει, καθώς τρέχει και δίνει οδηγίες κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων. Άλλωστε, ο παθιασμένος δημιουργός πίστευε ότι για να είναι μία εικόνα πιστευτή πρέπει πρώτα

να την έχεις βιώσει, διαδικασία που είναι δυνατόν να σε οδηγήσει στα όριά σου.

**13-21/11, Βιβλιοπωλείο ΜΙΕΤ, εγκαίνια 14/11, 13:30**

**Δευτ. - Τετ. - Σαβ.: 10:00-15:00 & Τρι. - Περμ. - Παρ.: 10:00-21:00**

### Σημάδια Ζωής...

Στο πλαίσιο του πλήρους αφιερώματος στο έργο του Βέρνερ Χέρτσογκ που πραγματοποιεί το 50ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, διοργανώνεται η έκθεση βίντεο - εγκαταστάσεων και φωτογραφίας με τίτλο Σημάδια ζωής. Ο Βέρνερ Χέρτσογκ και ο κινηματογράφος. Οι ταινίες του σπουδαίου δημιουργού είναι ένα μίγμα εφεύρεσης και αλήθειας, δείγματα ενός κινηματογραφικού ύφους που ξεπερνά τον υπερβολικά εύκολο διαχωρισμό μεταξύ ντοκιμαντέρ και μυθοπλασίας, για να ερευνησει την περιοχή ανάμεσα στη ρεαλιστική, τεκμηριωμένη και τη φανταστική πραγματικότητα.

**13-22/11, Αποθήκη Ψυγείων, ΟΛΘ, 10:00-22:00**

### Έργα για την Πρώτη Εικόνα

Στην έκθεση Η Πρώτη Εικόνα παρουσιάζονται τα έργα δώδεκα γυναικών και δώδεκα ανδρών καλλιτεχνών τα οποία επικεντρώνονται σε κάποιες ιστορικές παρουσίες με στόχο την καλύτερη ανάγνωση της σημερινής καλλιτεχνικής γραφής και δημιουργίας. Τα έργα, βασισμένα στη διαφοροποίηση των σχέσεων συνέχειας και ασυνέχειας, αφήγησης και μνήμης, αντικειμένου και





προβολής, τρισδιάστατου και δυσδιάστατου χώρου, προσωπικού και ιστορικού χρόνου, διαπραγματεύονται τον καθορισμό των ρόλων στην κοινωνία, των ανθρώπινων σχέσεων και τον πυρήνα της οικογένειας.

Οι ρόλοι του άνδρα και της γυναίκας στην ελληνική πραγματικότητα καθώς και η αγωνία που τους συνοδεύει, έχουν αποτυπωθεί με σαφήνεια στο έργο του Κώστα Ταχτοσή, και ιδιαίτερα στο κείμενο «Η Πρώτη Εικόνα» από το οποίο η έκθεση δανείζεται τον τίτλο της.

**14/11/09-31/1/10, Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης**  
**Τρι.-Πεμ.-Σαβ.: 10.00-18.00,**  
**Τετ.: 10.00-22.00,**  
**Παρ.: 10.00-19.00 &**  
**Κυρ.: 11.00-15.00.**

#### Ήρωες πίσω από την κάμερα

Ο πολυβραβευμένος διεθνούς φήμης Έλληνας σκηνογράφος Διονύσης Φωτόπουλος παρουσιάζει στην έκθεση που διοργανώνει το 50ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και το Μουσείο Μπενάκη, την αθέατη πλευρά της κινηματογραφικής παραγωγής. Με βάση οπτικό αλλά και οπτικοακουστικό υλικό και με οδηγό τις ταινίες στις οποίες επιμελήθηκε τη σκηνογραφία και τα κοστούμια, παρουσιάζει και αναδεικνύει τη δουλειά που συντελείται πίσω από την κάμερα, αποκαλύπτοντας με αυτό τον τρόπο τους συχνά άγνωστους στο ευρύ κοινό συντελεστές της έβδομης τέχνης.

**13-22/11, Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης - Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης, ΟΛΘ (εξωτερικοί χώροι)**

#### Προβολές video art

Στο πλαίσιο του Experimental Forum θα παρουσιαστούν έργα δυο αναγνωρισμένων καλλιτεχνιδών της πειραματικής και εικαστικής σκηνης, των Marina Grzinic και Aina Smid. Οι δυο τους συναντήθηκαν για πρώτη φορά τη δεκαετία του '80 ως μέλη ενός πανκ συγκροτήματος. Στη συνέχεια, επαναπροσδιορίζοντας τα πολιτικά στοιχεία της τέχνης και της θεωρίας της τέχνης, δημιούργησαν μια σειρά από performances, στις οποίες ο λόγος έχει πρωταρχικό ρόλο, και περισσότερα από 40 πολυβραβευμένα video art projects.

**13-22/11, Γιαχουντί Χαμάμ - Λουτρά στα Λουλουδάδικα, 10:00-22:00**

#### Ανατομία των φαντασιώσεων

Με τη βοήθεια βίντεο προβολών ο τολμηρός επισκέπτης μυείται στην Ανατομία των Φαντασιώσεων: Τα μυστικά του Γκιγιέρμο ντελ Τόρο. Η έκθεση παρουσιάζει σε ηλεκτρονική μορφή τα βήματα της δημιουργικής διαδικασίας που κρύβεται πίσω από τη δημιουργία των χαρακτήρων, των αντικειμένων, των χώρων και των ειδικών εφέ γνωστών



ταινιών του Γκιγιέρμο ντελ Τόρο. Η παρασκηνακή αυτή δουλειά απαιτεί έναν μεγάλο αριθμό συνεργατών, μεγάλη προσπάθεια και δημιουργικότητα. Αυτό που δεν μπορεί κανείς να εκτιμήσει στην κινηματογραφική αίθουσα μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα, εκτυλίσσεται μπροστά του από το πρώτο σκίτσο έως το τελικό αποτέλεσμα.

**13-22/11, Αγορά Μπεζεστένι (ημιώροφος)**  
**Δευ.-Τετ.-Σάβ.: 10:00-15:00 &**  
**Τρί.-Πέμ.-Παρ.: 10:00-20:00**

#### Γυναίκες, κοσμήματα 50-50

Οι είκοσι δημιουργοί που απαρτίζουν την JAW (Jewelry Art Workers), στο πλαίσιο της επετειακής διοργάνωσης του 50ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, εμπνέονται από αγαπημένες ταινίες που έχουν προβληθεί κατά τη διάρκεια της μακρόχρονης πορείας του Φεστιβάλ και φτιάχνουν πρωτότυπα κοσμήματα, εμπνευσμένα από τις μεγάλες πρωταγωνίστριες που βραβεύτηκαν από το Φεστιβάλ. Από την Ηλέκτρα στο Προξενίο της Άννας ως τη Μαρίκα του Ρεμπέτικου, αναβιώνουν με έναν ιδιαίτερο τρόπο οι λαμπερές γυναικείες παρουσίες που απολαύσαμε στη μεγάλη οθόνη.

**13-22/11, Συνεδριακό Κέντρο της Τράπεζας Πειραιώς, 10:00-14:00 & 18:00-21:00**

#### Balkan Fund 09

Και τώρα, κυρίες και κύριοι, στο Ταμείο παρακαλώ! Κι όταν λέμε ταμείο, εννοούμε φυσικά το Balkan Fund, το Ταμείο Ανάπτυξης Σεναρίων που πραγματοποιείται για έβδομη συνεχή χρονιά στο πλαίσιο της Αγοράς του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Φέτος έχουν προκριθεί 10 σχέδια σεναρίου από 9 χώρες (Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Σερβία, Ρουμανία, Τουρκία, Αλβανία, Γαλλία, Ρωσία), τα οποία θα πάρουν μέρος στην ζήμερη Συνάντηση - Εργαστήριο και θα διεκδικήσουν τα βραβεία του Balkan Fund. Κύριος στόχος του Balkan Fund είναι να επωφεληθούν όλοι οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα, ανεξάρτητα από το ποια σχέδια θα αποφασίσει να βραβεύσει η κριτική επιτροπή και να τους δοθεί η ευκαιρία να παρουσιάσουν τις ιδέες τους σε διεθνείς επαγγελματίες του χώρου.

**14-16/11, Αποθήκη 13, Διμάνι**

#### Ελάτε να φυτέψουμε!

Το πράσινο είναι ζωή και το 50ο Φεστιβάλ γεμάτο... ζωή! Έτσι, σε συνεργασία με το ραδιοτηλεοπτικό σταθμό ΣΚΑΪ και το Δήμο



Πεύκων Θεσσαλονίκης, θα πραγματοποιηθεί αύριο νωρίς το πρωί (Κυριακή 15/11, ώρα 9.00) δεντροφύτευση 50.000 δενδρυλλίων, σε μια έκταση 300 στρεμμάτων στις τοποθεσίες Αλατιέρα και Πέτρα Βασιλάκη στο Δήμο Πεύκων. Σημεία συνάντησης των εθελοντών είναι τα Πεύκα (**Κιόσκι – Νέα Κοιμητήρια**) και η Πύλη 1 του ΟΛΘ (**είσοδος από τον Ερυθρό Σταυρό**) όπου λεωφορεία θα τους μεταφέρουν στις περιοχές αναδάσωσης. Φρόντισε να είσαι εκεί.

### Masterclass #2

Πώς τα κατάφερε να κερδίσει δύο Όσκαρ καλύτερης μουσικής για τις ταινίες Η Βασίλισσα του Στίβεν Φρίαρς (2006) και Η απίστευτη ιστορία του Μπέντζαμιν Μπάτον του Ντέιβιντ Φίντσερ (2008); Σίγουρα επειδή έχει και ελληνικές ρίζες! Όπως και να 'χει, ο Γάλλος μουσικοσυνθέτης Αλεξάντρ Ντεπλά είναι εδώ και θα μας τα πει όλα στο masterclass που θα παραδώσει αύριο το πρωί και αναμένουμε με ενδιαφέρον.

15/11, Τζον Κασσαβέτης, 11.00

### Street cinema #1

Η πόλη γεμίζει εικόνες, η πόλη γεμίζει σινεμά, η πόλη γεμίζει με τη δράση Street Cinema: Ο κινηματογράφος στους δρόμους της πόλης! Έτσι, σήμερα ετοιμάσου για να σου αποδείξει η ομάδα Beforelight ότι ο

κινηματογράφος μπορεί να συνδεθεί ακόμη και με την ακτινογραφία (**Κτίριο Βηλαρά & Καθολικών, Διμάνι**), να συμμετέχει σε ένα παιχνίδι για την πραγματικότητα με τη δράση «Το σπήλαιο του Πλάτωνα» του Νίκου Lavazzo (**12:00-21:00, Διμάνι**), να δεις την ασυνήθιστη εγκατάσταση «Το σπίτι του Πο» από τις Ειρήνη Χατζοπούλου και Στέλλα Καλαμπαλίκη (**12:00-24:00, Πάρκο Λευκού Πύργου**), τα μέλη της Sfina να παρουσιάζουν μία δράση εμπνευσμένη από το πίνακα του René Magritte «Εραστές» σε ανύποπτο χρόνο και τόπο αλλά και το «Matrix» (**16:00, Γενί Τζαμί**), να ικανοποιήσεις την επιθυμία σου για μια προβολή στην ταράτσα της πολυκατοικίας σου με τη δράση «Τι ξέρω γι' αυτήν;» του Βαγγέλη Κολότσιου (**18:00-22:00, ταράτσα Αγ. Μηνά 1**), να δεις τους Bike respect να εξορμούν με 50 ποδήλατα στην πόλη (**19:00-20:30, αφετηρία Διμάνι**), να ακούσεις διάσημες κινηματογραφικές ατάκες στο «Are you talking to me?» από την ομάδα Out of hand (**20:00-21:00, Block 33**) αλλά και τους Feel free to throw up να δανείζουν στόματα και μάτια σε μια εξόχως ανατρεπτική video εγκατάσταση με τίτλο «Singing stars» (**20:00-21:00, Ολύμπιον**). Τέλος, θα ανακαλύψεις θησαυρούς με τη συμμετοχή σου στο «Project Οδύσσειες» της ομάδας A4M (**21:00, αφετηρία ΟΛΘ Πύλη 7**).



### ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΠΑΕΙ... ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

**Η ομάδα 6daEXIt του Αλέξη Πορφυριάδη σχολιάζει την κινηματογραφική εικόνα και μουσική με τη δράση Emagined Ears**

«Είναι ένα συνηθισμένο γκρίζο πρωινό στο πανεπιστήμιο. Όμως ανάμεσα στο κτίριο της Διοίκησης και τη Νομική κάποιοι βιαστικοί στήνουν κάμερες και καμβάδες. Άνθρωποι πηγαينوέρχονται. Λοξοκοιτάνε με περιέργεια. Μια παρέα παραδίπλα μιλάει για τον Ολυμπιακό. Φαίνεται να μην τους ενδιαφέρει. Οι πιο τολμηροί ρωτάνε.

Το δρώμενο ξεκινάει και μαζεύεται κόσμος. Ήχοι διάσπαρτοι. Λύρα, μεταλλόφωνα, κιθάρα, κρουστά, μια ηλεκτρική οδοντόβουρτσα. Ένα κορίτσι χορεύει ανάμεσα στους λευκούς καμβάδες που γεμίζουν χρώματα. Οι περαστικοί κοντοστέκονται. Οι ήχοι του ροτοτόμι χρωματίζουν τους καμβάδες κατευθύνοντας ρυθμικά τους ζωγράφους. Στο βάθος τρεις τηλεοράσεις προβάλλουν βίντεο με σκηνές από τον κινηματογράφο και το πυρηνικό μανιτάρι. «Πολύ χρώμα. Σου φεύγει το άγχος» λέει κάποιος κύριος δίπλα μου, ενώ μια κυρία θυμάται την πρώτη επαφή της με τη μοντέρνα τέχνη. Το συνονθύλευμα των ήχων, ο χορός και τα χρώματα γίνονται ένα σε μια έκρηξη χρωμάτων και δημιουργίας. Η μουσική γίνεται χρώματα και το χρώμα χορός. Τα σώματα είναι πλέον προέκταση του καμβά».

### Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΚΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΨΩΜΙΑΔΗΣ ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Όλοι οι Θεσσαλονικείς υποδεχόμαστε με μεγάλη χαρά και ικανοποίηση το 5ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, που γιορτάζει αισίως μισό αιώνα καλλιτεχνικής παρουσίας στην πόλη.

Ξεκινώντας από μια μικρή εκδήλωση για το σινεμά στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου κατόρθωσε να γίνει ένας μεγάλος και αναγνωρισμένος θεσμός του πολιτισμού όχι μόνο στην Ελλάδα, αλλά και στο εξωτερικό, και να καταξιωθεί στη συνείδηση δημιουργών και κοινού.

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου έφερε στην πόλη μεγάλα ονόματα της έβδομης τέχνης και σύστησε τους Θεσσαλονικείς με σπουδαίες ταινίες του παγκόσμιου σινεμά. Το σημαντικότερο, όμως, είναι ότι το Φεστιβάλ Κινηματογράφου έγινε αναπόσπαστο κομμάτι της πόλης, αφού, εδώ και πενήντα χρόνια, κάθε φθινόπωρο, η καρδιά της Θεσσαλονίκης «χτυπάει» στο φεστιβάλ.

Η Νομαρχία Θεσσαλονίκης στέκει πάντοτε αρωγός σε μεγάλα πολιτιστικά γεγονότα, που ενισχύουν τις τέχνες και προβάλλουν την πόλη μας διεθνώς. Ευχή μας λοιπόν είναι το Φεστιβάλ Κινηματογράφου να συνεχίσει να είναι ανήσυχο και δημιουργικό, μοιράζοντας δυνατές συγκινήσεις σε όλους όσοι αγαπούν το σινεμά.

### BIBΛIO ANAMNHΣEΩN Ευδοκία 1971

1971. Δικτατορία και πηχτό μαύρο σκοτάδι παντού. Έχουν περάσει κιόλας τέσσερα χρόνια και δεν υπάρχει φως πουθενά. Μόνο στο Ελληνικό σινεμά, κάτι πολύ σοβαρό συμβαίνει –Η «Αναπαράσταση» του Αγγελόπουλου, «Το προξενίο της Άννας» του Βούλγαρη και φέτος «Η Ευδοκία» του Αλέξη Δαμιανού. Ουρές απ' τα χαράματα. Εισιτήριο ούτε για δείγμα. Με τον φίλο μου Αντρέα Τύρο σχεδιάζουμε μεθοδικά τα εναλλακτικά σενάρια κρυφής εισόδου. Είχαμε συχνές επιτυχίες, σε ευκολότερες όμως περιπτώσεις. Απ' τον εξώστη του κινηματογράφου «Αριστοτέλειον». Την μικρή ξύλινη κερκόπορτα από την πλευρά της οδού Νικολάου Γερμανού που άνοιγε για κάποιους ηθοποιούς. Όμως απόψε, όλα μοιάζουν σφραγισμένα. Ο κόσμος ξεχειλίζει μπροστά στο θέατρο και καθώς πλησιάζει η ώρα έναρξης κοντεύω να τρελαθώ από την αγωνία. Απελπισμένος, αφήνω την ουρά και μπαίνω από την Εθνικής Αμύνης στο κτίριο των γραφείων του Κρατικού. Ο φύλακας δεν μου δίνει σημασία, βρίσκω ένα μισοδιαλυμένο ασανέρ και ανεβαίνω στο τελευταίο πάτωμα. Κινούμαι οριζοντίως και βρίσκομαι στο μικρό θέατρο «Υπερών». Δεν υπάρχει ψυχή πουθενά. Αρχίζω να κατεβαίνω τρέχοντας εσωτερικές σκάλες, ανοίγω πόρτες και βρίσκομαι ξαφνικά στα καμαρίνια των ηθοποιών και στη συνέχεια πάνω στη μεγάλη σκηνή του Κρατικού, πίσω ακριβώς από την βελούδινη κουρτίνα που καλύπτει την οθόνη. Ακούω το βουητό του πλήθους της πλατείας και την εκφωνήτρια να αναγγέλει τον τίτλο της ταινίας. Σα να μη συμβαίνει τίποτα, βγαίνω ξαφνικά απ' το πλάι της κουρτίνας και πηδάω στην κατάμεστη αίθουσα. Προλαβαίνω έκθαμβος να δω στην πρώτη σειρά τον Δαμιανό και τους ηθοποιούς. Τα φώτα σβήνουν. Κάθομαι στο πάτωμα του διαδρόμου και βυθίζομαι απολαυστικά στην καρδιά του σκότους. Αισθάνομαι ευτυχισμένος που κατάφερα να μπω μ' αυτόν τον τρόπο για να δω μια απ' τις ωραιότερες ταινίες της ζωής μου.

**Σπύρος Βούγιας**

**Υφυπουργός Προστασίας του Πολίτη**



# ΔΥΟ ΕΛΙΕΣ

Συνοδεύει μια ποικιλία εκλεκτών τυριών για δύο  
και κουβέντα μέχρι το πρωί.



ΚΥΡ-ΓΙΑΝΝΗ

Παννακοχώρι  
59200, Νάουσα  
Τ: 23320 51100 W: [www.kiryianni.gr](http://www.kiryianni.gr)

Αποκλειστική διάθεση για την Ελλάδα ΒΣ Κορούλας ΑΒΕΕΠ Τ: 210 8141801

Απολαύστε υπεύθυνα



# A GREAT START

This year's festival started impressively, with Fatih Akin's *Soul Kitchen*, a sweet, human and funny insight into today's multicultural Europe. The film started its life at this year's Venice Film Festival, where it was awarded with the Special Jury Prize and the Young Cinema Award for best film. Akin was present at the screening yesterday, together with Greek actor Adam Bousdoukos, who stars in the film and stated about his friendship with the Turkish director that they didn't intend to pull down any walls between them.

"We're friends and we love the same things, like cinema, and this is where we started from. We've never had any nationality problems. There has never been any kind of wall between us."

The brand new Minister of Culture and Tourism Mr. Pavlos Geroulanos had already presided over the opening ceremony of the festival while the director himself was behind the decks much later for a dj set, right after Locomondo's live performance at Warehouse C.



## Art Master

The Masterclasses kick off today with Mexican production designer and art director Eugenio Caballero. He is the man behind the impressive visuals of many films, most notably Guillermo del Toro's *Pan's Labyrinth*, for which he was awarded an Oscar. Today's Masterclass will take place in the Cassavetes theatre from 11.00 to 13.00.

Whoever is interested in learning more about how films are visualized and prepared can visit the *Anatomy of Fantasies* exhibition, which opened yesterday in the mezzanine of Bezesteni Market. It's a widescreen digital video exhibition showing the art material (storyboards, costumes, digital photographs, drawings and even paintings) used in preparation of Guillermo del Toro's films.

## Strictly for exhibitionists

There are numerous other exhibitions which started yesterday around town. Werner Herzog gets the lion's share with two! The first is *Marks of Life* (at the Cooler Warehouse), a presentation of his lifelong love for cinema through video-installations

and photographs and the second is Beat Presser's display of 50 photographs showing Herzog at work during *Fitzcarraldo*, *Cobra Verde* and *Invincible* (at MIET bookstore). The fine arts students from Athens, Thessaloniki and Florina chose *Why Cinema Now?* as a title for their presentation of paintings, sculptures, drawings, videos and constructions. You will find them scattered around town, as giant banners at bus stops.

More behind-the-scenes information can be found outside the Photography Museum, where Dionysis Fotopoulos is already exhibiting visual and audio material from films he made costumes and settings for, while at Yahudi Hamam Marina Grzinic is showing more than 40 video art projects she created with Aina Smid.

## Showtime...

The two retrospectives that started yesterday continue today with four films by Goran Pascaljevic at Stavros Tornes theatre and innumerable films by Werner Herzog, with *Fitzcarraldo* and *Nosferatu* among them. The International Competition programme kicks off at Olympion theatre with Calin

Peter Netzer's *Medal of Honour*, followed by Viktor Oszkar Nagy's *Father's Acre*. Netzer's world premiere is a bitter drama about a 75 year-old Romanian who accidentally receives a medal for some heroic actions during WW2, which makes him re-evaluate his life, while Nagy's international premiere (already awarded in Hungary, its country of origin) is a minimalistic and sensitive drama about the tense relationship between a father and his son.

## ...and time to think

One of the most disturbing and eye-opening films of recent years will be screened at 18.00 today at Tonia Marketaki theatre. Louie Psihoyos' *The Cove* is a documentary turning into an action-adventure thriller about Japan's dirty secrets regarding dolphin abuse. At the same theatre a round table discussion on climate change and the environment will be held at 13.00, as part of the Green Dialogues II project, which aims at informing and raising people's awareness on the environmental problems.

## Shopping therapy

The 5th annual Agora begins today at Warehouse 13. This year we have 128 films which, together with all the ones participating in the competition and screening programmes, constitute a sizeable body of production from all around the world, for potential buyers and distributors. The services include legal, secretarial and marketing support, a Business Lounge, a Sales Corner, conference rooms, WiFi connection and even "sales meze", daily meals aiming at promoting business relationships!



# ελάτε να φυτέψουμε

Ο ΣΚΑΪ, σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και το Δήμο Πεύκων, διοργανώνουν μεγάλη δεντροφύτευση την Κυριακή 15 Νοεμβρίου, στις τοποθεσίες Αλατιέρα και Πέτρα Βασιλάκη.

Αυτή την Κυριακή... πρωταγωνιστείτε στο μεγαλύτερο έργο! Το έργο της δεντροφύτευσης!

✓ 15 Νοεμβρίου **Δήμος Πεύκων** 50.000 δέντρα

#### Σημεία συνάντησης:

- Πεύκα (Κιόσκι – Νέα Κοιμητήρια)
- Θεσσαλονίκη (ΟΛΘ, Πύλη 1, είσοδος από Ερυθρό Σταυρό)  
(Λεωφορεία θα μεταφέρουν τους εθελοντές στις περιοχές αναδάσωσης)

**Ώρα συνάντησης: 9 το πρωί**

*Φυσιικά μπορείς!*



LEON & PARTNERS







# ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ	Μετάλλιο τιμής			
	Το χωράφι του πατέρα			
	Τα αγόρια απ' το Μπακάλ			
	Θα 'ρθει η μέρα			
	Αγνοούμενος			
	Ηλιόπολη			
	Το τελευταίο καλοκαίρι της Μπογιάτα			
	St. Nick			
	Προορισμός: Βορράς			
	Το αίμα κι η βροχή			
	Σταυροδρόμια της ζωής			
	Η μέρα που ο Θεός έφυγε ταξίδι			
	Δίχως αγάπη			

	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΕΣ '09	Ο Διαχειριστής			
	Άμα δε σε θέλει			
	Μικρές εξεγέρσεις			
	Μοιραία σχέση			
	Καντίνα			
	Χορεύοντας στον πάγο			
	Η Διαθήκη του Ιερέα Ιωάννη Μελιέ			
Μπιλόμπα				

	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ	Ανατολικά Δυτικά Ανατολικά			
	Αστυνομία, ταυτότητα			
	Το λάθος κομποσκοίνι			
	Μεταστάσεις			
	Καθημερινοί άνθρωποι			
	Κίνο Caravan			
	Εδώ κι εκεί			
	Η εκδίκηση της Καταλίν Βάργκα			
	Το πιο ευτυχισμένο κορίτσι στον κόσμο			
	Πρώτα απ' όλα η Φελίτσια			
	Άντρες στη γέφυρα			
	Το κορίτσι απ' τη Σλοβενία			
	Ταξίδια του μέλιτος			
Ανατολικές ιστορίες				

	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
DIGITAL WAVE	One of Us?			
	Το κουτί			
	Παρουσία Β'			
	Ρυτίδες και όνειρα			
	Empirical Data			
	Το τελευταίο τραγούδι του Έλβις			

Το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ FISHER απονέμεται σε μία Ελληνική ταινία που συμμετέχει στο 50<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και σε μία ξένη ή Ελληνική ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος. Το ίδιο βραβείο θα απονεμηθεί και σε μία ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ματιές στα Βαλκάνια», όπως επίσης και σε μία ταινία του προγράμματος «Digital Wave». Οι συμμετοχές των ταινιών είναι αυτές που κατά σειρά προβολής, αναφέρονται παραπάνω. Οι βαθμολογίες για τις τελευταίες προβολές κάθε ημέρας θα δημοσιεύονται στο επόμενο φύλλο.

## 50th Thessaloniki International Film Festival

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY 14-11-2009	OLYMPION	PAVLOS ZANNAS	TONIA MARKETAKI	FRIDA LIAPPA	JOHN CASSAVETES	STAVROS TORNES	MUSEUM	Official Int'l Program
		11:00 <b>In comparison and Beyond</b> Δύο πρόσωπα του Φρέντερικ Κιόλμπερ / <b>Two Projects by Frederick Kiesler 16'</b> Heinz Enigholz Austria-Germany 2006-2009 Σκηνοθέτης: 61' Haran Farkid <b>In comparison</b> Germany 2009 no dialogue/English sub. 121	11:00 Εκεί που ανεκρέονται το πρόσωπο μαρμήγκιο <b>Wo die grünen Ameisen träumen 95'</b> Werner Herzog Germany 1984 O.V. English 131		11:00 <b>MASTERCLASS</b> <b>Eugenio Caballero</b> Σχεδιαστής παραγωγής/ Production Designer 151	11:00 Ο θρόνος του Αδριανού <b>Legenda o Lapotu 26'</b> Goran Paskaljević, Yugoslavia 1972 Επίσημες μέρες που προβάλλονται <b>Zemaljski dan i teku 85'</b> Goran Paskaljević, Yugoslavia 1979 O.V. Serbian/English sub. 161		International Competition IC
13:00	<b>La Soufrière 30'</b> Germany 1977 O.V. German, Eng, French, Italian/English sub. Η Γαλιάννα πέφτει στη ζούγκλα <b>Julianes Sturz in den Dschungel 70'</b> Werner Herzog, Germany 1999 O.V. German/English sub. 112	13:00 Αρχιπρογράμηση Σερβίας Η πραγματοποίηση των κινηματογραφικών λεγαίων #1, 53' <b>Uncharted Serbia: The Avant-Garde of the Kino Clubs #1</b> 122	13:00 <b>ΑΝΟΙΧΤΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ / ROUND TABLE</b> <b>Green Dialogues II</b> Συζήτηση για τις κλιματικές αλλαγές και το περιβάλλον / Discussion on climate change and the environment 132	13:00 Οουστέρμπε, οι βοσκεί του ήλιου <b>Wodaabe – Die Hirten der Sonne 52'</b> Werner Herzog, Germany 1989, O.V. English Ο τραγικό του χρόνου <b>Wheel of Time 80'</b> Werner Herzog, Germany 2003 142	13:00 Ο Γκίλι και η Μαντιλάνα στο πάρκο <b>Guy and Madeline on a Park Bench</b> 82' Damien Chazelle USA 2009 O.V. English 152	13:00 Εθνική Θεραπεία <b>Poseban tretman 94'</b> Goran Paskaljević Yugoslavia 1980 O.V. Serbian/English sub. 162		Out of Competition OC
15:45	Ακόμα και οι νάνοι ξεκίνησαν μικροί <b>Auch Zwerge haben klein angefangen 95'</b> Werner Herzog Germany 1970 O.V. German/English sub. 113	14:30 Μπορεί να διαπεράσει το δέρμα <b>Kan door huid heen 97'</b> Esther Rots The Netherlands 2009 O.V. Dutch/English sub. 123	15:30 Ανέτρο μέλλον, 43' <b>Behinderte Zukunft</b> Germany 1971 O.V. German/English sub. Η ημερολόγιο που μικροί στρατιώτη <b>Ballade vom kleinen Soldaten 45'</b> Werner Herzog, Germany 1984 O.V. English 133	15:30 Σαφίρων και Δαλιλάδα <b>Samson and Delilah 101'</b> Warwick Thornton Australia 2009 O.V. English, Waripi/English sub. 143	15:30 Αντίλια <b>Adela 90'</b> Adolfo Alix, Jr. Philippines 2008 O.V. Tagalog/English sub. 153	15:30 Φίλιππος άγγελος <b>Andjeo ćunvar 88'</b> Goran Paskaljević Yugoslavia 1987 O.V. Serbian/English sub. 163		Experimental Forum
18:00	Μετάλλιο τιμής <b>Medalia de onoare 105'</b> Călin Peter Netzer Romania 2009 O.V. Romanian/English sub. 114	17:00 Τόδο τόδο τίρος <b>Todo Todo Teros 102'</b> John Torres Philippines 2006 O.V. Tagalog, English/English sub. 124	18:00 Ο κάθισμα των δεξερών <b>The Cove 92'</b> Louie Psihoyos USA 2009 O.V. English 134	17:30 Στρόσεκ <b>Stroszek 108'</b> Werner Herzog, Germany 1976 O.V. German/English sub. 144	18:00 Το κορίτσι κάνει μπαμ <b>The Exploding Girl 79'</b> Bradley Rust Gray USA 2009 O.V. English 154	18:00 Ανατολικά Δυτικά Ανατολικά <b>East West East 100'</b> Gjergj Xhavanri Albania-Italy 2009 O.V. Albanian, Italian/English sub. 164	18:00 <b>Amantes Sunt Amantes</b> Jeff Keen Έξι μικρού μήκους <b>Six short films 71'</b> 174	Independence Days
20:30	Το χωράφι του πατέρα <b>Apaföld 80'</b> Viktor Oszkár Nagy Hungary 2009 O.V. Hungarian/English sub. 115	19:30 Όλοι οι άλλοι <b>Alle anderen 119'</b> Maren Ade Germany 2009 O.V. German/English sub. 125	20:30 <b>Soul Kitchen 99'</b> Fatih Akin Germany 2009 O.V. German/English sub. 135	20:00 Εξστραυλο κρεβάτια <b>Unmade Beds 93'</b> Alexis Dos Santos UK 2008 O.V. English 145	20:00 Εγκλωβισμένοι: η σύγκρουση <b>Engkwentro 61'</b> Pope Diokno Philippines 2009 O.V. Filipino/English sub. 155	20:30 Αστυνομία, ταυτότητα <b>Politist, Adjectiv 113'</b> Corneliu Porumboiu Romania 2009 O.V. Romanian/English sub. 165	20:00 <b>Amantes Sunt Amantes</b> Ljubomir Simunić Τέσσερις μικρού μήκους <b>Four short films 90'</b> 175	Young Americans YAm
23:00	Ο Διαχειριστής <b>Ο διακιριστής 92'</b> Περικλής Κούροσση / Periklis Hoursoglou Greece 2009 O.V. Greek/English sub. 116	22:30 Προσέλιμμα στη Λαύρη <b>Lourdes 99'</b> Jessica Hausner Austria-France-Germany 2009 O.V. French/English sub. 126	23:00 Φιταρράδα <b>Fitzcarraldo 157'</b> Werner Herzog Germany 1982 O.V. English 136	22:30 Νοσφεράτου, το φάντασμα της νύχτας <b>Nosferatu - Phantom der Nacht 103'</b> Werner Herzog, Germany 1978 O.V. German/English sub. 146	22:00 Ενιμάνος Κόικινος Στρατός <b>Jitsuroku Rengo Sekiguns:</b> <b>Asama Sanso E no Michi 190'</b> Koji Wakamatsu Japan 2007 O.V. Japanese/English sub. 156	23:00 Το λάθος κομποσκοίνι <b>Uzak Ihtimal 90'</b> Mahmut Fazil Coşkun Turkey 2009 O.V. Turkish/English sub. 166		Focus
		00:30 Ο ήλιος βλαστάρει στη σοφίτα <b>Edogawa Ranpo ryōki-kan:</b> <b>Yaneura no samposha 76'</b> Noboru Tanaka, Japan 1976 O.V. Japanese/English sub. 127						Post-Romance Foc

- Official Int'l Program
- International Competition IC
- Special Screenings SpSc
- Out of Competition OC
- Greek Special Screenings
- Feature Films FF
- DigitalWave 04 DW
- DigitalWave 04-Sp. Screenings SpSW
- Student Films Stud
- Mini Docs MDoc
- Experimental Forum
- Kino Clubs KCL
- Experimental Ex-Yugoslavia ExY
- Amantes Sunt Amantes AsA
- In Comparison & Beyond InCo
- Kinomino KM
- Independence Days
- ID-09 ID
- Young Americans YAm
- Someone to Watch StW
- Special Screenings SpSc
- Pinku Eiga Pink
- Philippines Rising Phil
- Children's Screening Child
- Balkan Survey
- Main Selection Bal
- Special Screenings SpSc
- Goran Paskaljević Pask
- Focus
- Post-Romance Foc
- Tribute
- Werner Herzog Her
- Jeremy Thomas JTh



# Η **ΕΡΤ** ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ **ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ**

**50ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ**  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2009



**“ΓΥΡΙΖΟΥΜΕ”  
ΠΑΝΤΑ ΕΔΩ!**

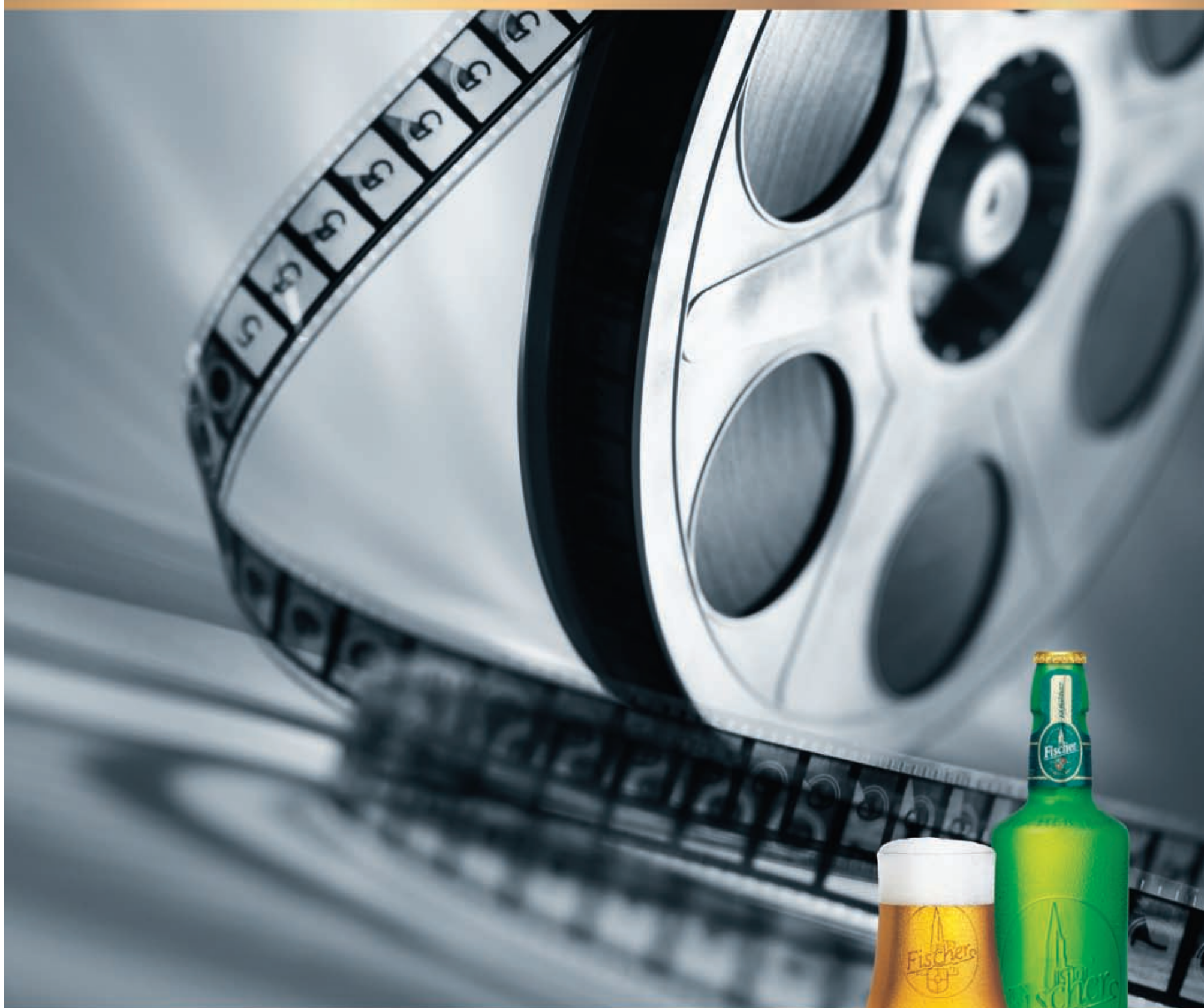
**ΕΡΤ** παντού!

ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
[www.ert.gr](http://www.ert.gr)





[www.fischerbeer.gr](http://www.fischerbeer.gr)



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

# Fischer

SAVOIR VIVRE.  
SAVOIR BOIRE. SAVOIR... *Voir*



ORIGINE STRASBOURG  
Biere Blonde Speciale d' Alsace

Απολαύστε υπεύθυνα